Пам'ятаймо про Україну!

SVOBODA  СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY — УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК

VOL. CIV. № 226 WEDNESDAY, NOVEMBER 26, 1997 PARSIPPANY and NEW YORK CENTS 75 ЦЕНТІВ ПАРСИППАНІ і НЮ ЙОРК СЕРЕДА, 26-го ЛИСТОПАДА 1997р. Ч. 226 РІК CIV.

О. Мороз прийняв делегацію Ради Европи

Київ(Р.Р.). — Тут у п'ятницю, 21-го листопада, відбулася зустріч голови Верховної Ради України Олександра Мороза з делегацією Ради Европи з питань місцевого самоврядування. Темою обговорення було законодавче забезпечення самоврядування в Україні та організації влади в Києві.

Заступник голови палати місцевих органів влади Конгресу місцевої та регіональної влади Европи Ален Шенар зазначив, що в Україні спостерігається „законодавчий дефіцит" у сфері самоврядування. Він також висловив занепокоєння, що наближення виборів може ще більше загальмувати працю парламенту.

О. Мороз на це відповів, що парламент далі працює над законами і затримки з їх ухваленням не передбачається.

Виступаючи 19-го листопада на науково-практичній конференції „Державно-правна реформа в Україні", О. Мороз наголосив на необхідності реорганізації інститутів публічної влади. У своїй промові голова парламенту підкреслив необхідність визначити перспективи розв'язання проблем незалежної України, оскільки вона досі „не знає куди йде". За словами голови Верховної Ради, „нинішня виконавча влада (Президент і Уряд) не знає як і не бажає реформувати суспільство".Становище виконавчої влади слабе ще й через слідування ліберальній ідеології. „На жаль, все це присутнє і в нормах чинної Конституції України. Ось чому виникла ініціятива внести до основного закону відповідні зміни, що викликало різку протидію владних структур", — зазначив О. Мороз.

Голова парламенту висловив жаль, що інтелектуальна еліта України досі не дала чітких світоглядних орієнтирів суспільству. Щодо державно-правної реформи, то, на думку О. Мороза, треба дотримуватися політики компромісів, а не протистояння. З цих позицій слід розглянути в парляменті концепцію державно-правної реформи, підготовану Інститутом законодавства. Концепція передбачає реформування законодавчої, виконавчої та судової влад, а також місцевих влад.

Партія „Громада" стрімко зростає

Київ(Р.Р.). — Тут 22-го листопада газета „День" повідомила, що на Дніпропетровщині розгорнуто широкі заходи для залучення громадян до політичного об'єднання „Громада".

Автор замітки Вадим Рижов пише, що у „Громаду" записуються як поодинці, так і цілими трудовими колективами. Особливо в селах і районних центрах. Майже повним складом до „Громади" увійшов місцевий Фізкультурний інститут, очолюваний членом парляментарної фракція „Єдність" Віктором Савченком. Керівники обласної організації „Громади" запевняють, що тільки на Дніпропетровщині в партію вже записалося 13,000 людей. Темпи ж запису дають підстави вважати, що до кінця року „Громада" матиме не менше 100,000 членів.

Першим на цей бурхливий зріст партії відгукнувся Народний Рух України, обласна організація якого заявила протест проти порушення конституційних прав громадян представниками місцевої влади, керівниками обласних підприємств і організацій, які є членами „Громади". Нічого схожого люди не пригадують від часу ленінських призовів до ВКП(б), пише автор.

В заяві Руху сказано, що керівники підприємств, установ і організацій змушують своїх підлеглих вступати до „Громади". Наводиться приклад, як у селищі Солоне, звідки обрано до Верховної Ради лідера „Громади" Павла Лазаренка, заступник голови Районної Ради Наталя Гончарук та заступник голови районної адміністрації Григорій Оришка на зборах партійного активу заявили, що критерієм оцінки діяльности керівників на місцях буде саме створення партійних організацій „Громади". Секретар виконкому Солоненської Районної Ради Наталія Московка дала вказівку голові Вільської Сільської Ради Михайленкові записати до „Громади" не менше 200 мешканців села Вільського. Таку ж вказівку отримала дирекція школи в селі Калинівка. На всіх підприємствах области в робочий час проводяться збори, на яких людям настійно „рекомендують" вступати до партії „Громада".

На думку авторів заяви, „з особливим цинізмом" діють керівники підприємства „Дніпропетровські електричні мережі", які розпочали „моральний терор" проти працівників. „Тут задіяно все...аж до припинення виплати зарплат узагалі". У зв'язку з цим, Рух має намір домагатися ліквідування реєстрації обласної організації „Громада". На адресу Руху надходить багато листів, у яких люди пишуть, що тим, хто відмовляється вступити в партію „Громада", погрожують з праці. Несвідомим працівникам керівники відділів власноручно пишуть заяви і заповнюють аплікації, даючи лише підписатися.

Уряд більше дбатиме про освіту

Вашінгтон. — Виступаючи минулої суботи з традиційним радіозверненням до громадян країни, Президент ЗСА Билл Клінтон висловив надію, що добровільні загальнокрайові тести для учнів з читання і математики стануть невдовзі дійсністю.

Президент знову висловився за невідкладне здійснення своєї ідеї щодо запровадження нових, вищих стандартів у ділянці шкільної освіти. Нові тести саме й покликані стати „критерієм" рівня знань, підкреслив Б. Клінтон, адресуючи ці слова передусім тим опонентам, які остерігаються, що нововведення приведуть до непотрібних грошевих витрат на дублювання вже існуючих іспитів, а також до бюрократичного втручання Федерального уряду у справи шкільних округ.

Дехто також побоюється дискримінації щодо дітей з незаможних родин чорних і еспаномовних американців.

„Тести будуть загальнокрайовими, а не федеральними", — зазначив Президент. На його дум-

(Закінчення на стор. 7-ій)

ДЕНЬ ПОДЯКИ

З уваги на свято День Подяки у четвер, 27-го листопада, це число „Свободи" друкується з датою п'ятниці. Наступне число „Свободи" друкуватиметься у п'ятницю з датою суботи, 29-го листопада.

Квебекські сепаратисти вдаються до терору

Оттава. — Крайньо праві з числа квебекських сепаратистів, не маючи ніяких політичних чи економічних аргументів, щоб переконати прихильників збереження державної цілісности Канади, почали вдаватися до терористичних методів боротьби за відірвання цієї франкомовної провінції від решти країни.

Вночі з неділі на понеділок, 24-го листопада, у Монтреалі і його передмістях квебекські екстремісти позначили будинки противників від'єднання Квебеку від Канади написами „Смерть зрадникам!" і фашистськими свастиками. Для цих варварських акцій вони, зокрема, обрали доми члена міської управи Антоніо Массани, який підписав резолюцію проти плянів франкомовних сепаратистів, члена міської управи Георгіни Сабо та багатьох інших антисепаратистів.

Ці акції сталися через декілька днів після того, як Реймон Вільнев, лідер терористичної групи „Фронт визволення Квебеку", яка діяла у провінції в 70-их роках, вийшов на волю і відразу виступив з погрозами на адресу міської управи та інших організацій, які відкидають сепаратистську політику.

Р. Вільнев знову очолив праворадикальний „Рух за національне визволення Квебеку". Він сам признав, що ця його група вже „складає списки ворогів вільного Квебеку з тим, щоб завчасно їх невтралізувати".

Українці зустрічали Л. Кучму на Фльориді

Кейп Канаверал, Фла. (П. С.). — В середу, 19-го листопада ц. р., в Кейп Канаверал, Фла., в космодромі ім. Дж. Кеннеді, відбулась зустріч Президента України Леоніда Кучми з 35-ма представниками української громади на Фльориді. Зустріч була зорганізована за ініціятивою амбасадора д-ра Юрія Щербака при співпраці Романа Шраменка і Степана Двояка з нагоди відлету в космос українського космонавта полк. Леоніда Каденюка.

35 представників української організованої громади з різних місць Фльориди були включені в програму НАСА, як гості великої репрезентації з України на чолі з Президентом Л. Кучмою і мали можливість бути присутніми у великих комплексах споруд космічної індустрії, а тоді хвилюючого випуску ракети з українською людиною в небесні простори.

У великій конференційній залі НАСА відбулась дружня зустріч Президента України Л. Кучми з американськими українцями Фльориди, де також були колишній Президент України Леонід Кравчук, амбасадор Юрій Щербак, Іван Драч, президент НАНУ проф. Борис Патон, голова Обласної Ради Буковини Філіпчук і багато інших визначних спеціялістів ракетно-космічної індустрії України, а з ними десятки молодих студентів і професорів Київського Университету.

Президента України і його репрезантативний почот вітав від американських українців Фльориди Р. Шраменко і вручив йому підписану 35-ма представниками української громади пропам'ятну емблему космічного полету. На ряд запитів від американських українців, Президент відповідав з певною дозою оптимізму і надії на кращі часи в Україні.

ЗСА допоможуть Україні збудувати теплову електростанцію

Київ (Р.Р.). — В суботу, 22-го листопада, газета „Факти" повідомила про підписання в Ню Йорку заяви щодо надання Україні урядом ЗСА 10.5 млн. дол. гранту для будівництва теплової електростанції на Чорнобильській Атомній Електростанції.

Майбутня теплова електростанція сприятиме закриттю ЧАЕС та забезпечить функціонування об'єкту „Укриття".

Заяву підписали міністер енергетики ЗСА Федеріко Пеня та міністер охорони довкілля і ядерної безпеки України Юрій Костенко. Сторони оцінили цю заяву як добрий початок праці конференції країн-донорів для забезпечення безпеки чорнобильського об'єкту „Укриття", що проходила в той час у Ню Йорку з участю 40 країн.

Президент України Леонід Кучма, виступивши на згаданій конференції в Ню Йорку, назвав „саркофаг" над зруйнованим четвертим енергоблоком ЧАЕС „некерованою ядерною бомбою з годинниковим механізмом, час вибуху якої не може назвати ніхто". Україна, за словами Президента, на ліквідацію наслідків чорнобильської катастрофи до 2005 року витратить 600 млн. дол. Підтвердивши рішення закрити ЧАЕС до 2000 року, Л. Кучма підкреслив, що Україна не зможе здійснити цього без введення в дію компенсуючих потужностей.

На конференції повідомлено про необхідність зібрання додаткових грошей у фонд „Укриття". Скерувати по 2.5 млн. дол. кожна зголосилися Данія, Фінляндія, Австрія, Греція, Швеція, Голляндія, Ірляндія; Норвегія — 5 млн. дол.; Швайцарія — 4.6 млн. дол.; Кувайт — 4 млн. дол.; Еспанія — 3 млн. дол.; Люксембург — 200,000 дол.

Наступну конференцію з метою збору засобів приватних інвесторів передбачено провести навесні 1998 року.

Відвідини Бабиного Яру

Ню Йорк (О. Кузьмович). — Євген Стахів бажає поінформувати та розповісти про цьогорічні відзначення в Бабиному Ярі, які проходять тепер рік-річно під назвою „Дня Скорботи" 28-го вересня.

Є. Стахів і тим разом відвідав це місце повне сумної пам'яті так для жидів, як і українців.

— 28-го зібралися усі жидівські громадські організації під пам'ятником Мінори на сумні поминки, на яких промовляв амбасадор Ізраїля Йосиф Зісельс українською мовою, а проводив торжеством Ілія Левітас, голова жидівських організацій України.

Від нас промовляла Лариса Скорик, голова товариства Україна-Ізраїль і я. Після святкувань біля Мінори усі присутні перейшли до місця, де стоїть український хрест, але, на жаль, з українців крім нас двоє, що промовляли раніше, нікого не було.

— А коли ж завітали до Бабиного Яру наші державні мужі?

— Це все відбулося щойно наступного дня у понеділок, 29-го вересня, бо це був день державного свята. Приїхали Президент України Леонід Кучма, Олександер Мороз і Валерій Пустовойтенко.

Вони зложили квіти біля могили, а по полудні цього відкрив виконуючий обов'язки посадника Києва Володимир Омельченко, промовляли також амбасадор Німеччини і Із-

(Закінчення на стор. 7-ій)



Група учасників біля пам'ятника Мінори. Перший справа Є. Стахів.

В Україні
(З інформацій УНІАР)

СТВОРЮЄТЬСЯ НАЦІОНАЛЬНИЙ ПРЕСКЛЮБ

КИЇВ. — 20-21-го грудня відбудеться установчий з'їзд Національного Пресклюбу України, метою діяльности якого є захист свободи слова і прав журналістів в Україні, а також випрацювання етичного кодексу українського журналіста. Рішення щодо створення організаційного комітету для підготови і проведення цього з'їзду прийнято 23-го листопада на засіданні Українського Медія Клюбу (УМК), яке відбулося в рамках міжнародного семінару „Громадська думка і політика". Семінар організував Фонд „Демократичні ініціятиви" з участю УМК, Інституту соціології НАН України, Української Соціологічної Асоціяції та з допомогою Канадського бюра міжнародної освіти. До організаційного комітету, головою якого обрано президента УМК Сергія Набоку, увійшли представники 14 областей, Києва та Автономної Республіки Крим. Телефони комітету: (044) 417-1332, 296-8093.

ПІВДЕННО-КОРЕЙСЬКІ ІНВЕСТИЦІЇ ЗБІЛЬШАТЬСЯ

КИЇВ. — Під час зустрічі з Президентом України Леонідом Кучмою представники південно-корейської автомобілевої корпорації „Daewoo" запевнили його, що негативні процеси на південнокорейському фінансовому ринку жодним чином не впливають на здійснення їхніх інвестиційних проєктів в Україні, темпи фінансування яких навіть прискоряться. Як відомо, валюта Південної Кореї останнім часом сильно впала. Падіння грошових одиниць було також в інших азійських країнах. Гривня теж дещо знецінилася, однак Національний Банк України вжив ефективних заходів для її стабілізації. На сьогодні „Daewoo" інвестувала у спільне з запорізьким автозаводом „АвтоЗАЗ" підприємство біля 40 млн. дол., на якому вже наступного місяця розпочнеться складання великих вузлів нових автомобілів.

В. ПИНЗЕНИК ЗНОВУ КРИТИКУЄ РЕФОРМИ

ЛЬВІВ. — „Українські реформи недоношені, оскільки в країні процвітає корупція: ринок бірж в силу своєї прозорости не вигідний державним чиновникам, тому уряд почав душити біржі", — заявив на зустрічі з львівськими журналістами Віктор Пинзеник, голова Партії „Реформи і Порядок" і колишній віцепрем'єр з економічної реформи. За його словами, розвиток економіки в країні не можливий, враховуючи сучасний механізм функціонування банків в Україні. В. Пинзеник висловив також сумнів, що наступного року країна зможе погасити кредит в більйон долярів Японії та Росії, оскільки ця сума виносить місячний бюджет країни. Як відомо, В. Пинзеник зрезигнував з міністерського посту на знак протесту проти застою в економічних реформах.

ІВАНО-ФРАНКІВСЬКІ ДЕПУТАТИ НЕ ХОЧУТЬ ВІДДАВАТИ ФОНДИ

ІВАНО-ФРАНКІВСЬКЕ. — Депутати Івано-Франківської обласної ради звернулися до Президента, парляменту і Уряду з листом, в якому вимагають залишити в обласному бюджеті фонди, зібрані у вигляді податку на додану вартість (ПДВ). Саме те, що реґіональний бюджет на 1997 рік був зформований в прибутковій частині без податку на додаткову вартість, „стало причиною нестабільного надходження фондів в місцеві скарбниці" і „викликало напруження соціяльно-політичного становища в регіоні", сказано в заяві. Як наслідок — заборгованість у платних бюджетним організаціям Івано-Франківського досягла 54 млн. гривень, з субсидій — 44 млн. гривень, з допомоги на дітей — 7.8 млн. гривень.

НА ПЛАТНЯХ ВЧИТЕЛІВ РОБЛЯТЬ БИЗНЕС

ІВАНО-ФРАНКІВСЬКЕ. — Прагнення влади погасити заборгованість у платнях вчителям у розмірі 21 млн. гривень навмисне бльокується, заявив голова Івано-Франківської обласної адміністрації Михайло Вишиванюк. За його словами, спеціяльно для взаєморозрахунків свого часу створено було торговий дім, при посередництві якого частина платні педагогам мала сплачуватись товарами. Однак ця структура встановила такі ціни, що вартість товарів виявилась значно вищою за ринкову, додав М. Вишиванюк.

НАЦІОНАЛІСТИ ПОПЕРЕДИЛИ ЛІВИХ

ЛЬВІВ. — Львівська обласна організація Української Національної Асамблеї закликала прихильників партій комуністичного спрямування утриматися від святкування у місті 25-го грудня 80-ої річниці утворення совєтської армії. Як заявив керівник місцевого відділку УНА Андрій Шкіль, якщо ліві не послухають попередження, унсовці заблокують їх традиційні місця зборів. При цьому А. Шкіль пообіцяв, що бійок, як це було 7-го листопада, у Львові не буде. Як відомо, в той день внаслідок сутички націоналістів з соціялістами кілька лівих потрапило до лікарні.

У СВІТІ

ЩУРІ В КИТАЮ, країні, яка змагається з проблемою прогодування 1.2 блн. людей, з'їдають щорічно 10 млн. тонн збіжжя — оголосили державні засоби масової інформації. "В більшості реґіонів сподіваємося рекордових зборів зерна в цьому році, але кількість щурів на селі зросла протягом останніх років", — пише газета "People's Daily". На думку щоденника, місцеві власті повинні збільшити зусилля, щоб вигнати щурів з полів та складів збіжжя. Щурі одночасно сіють знищення в містах, перегризаючи телефонічні та електричні дроти. Вони стали настільки зухвалими, що навіть серед білого дня бігають вулицями.

В АЛЬЖИРІ ЗАМОРДОВАНО майже 80,000 людей, однак уряди та ООН помірковано уникають вжиття якихось заходів — заявила організація оборони прав людини Міжнародна амнестія. Вона закликала до скликання засідання в Женеві Комісії ООН з прав людини, заявивши, що для організації такого засідання не потрібно згоди Альжиру. Представники Міжнародної амнестії ствердили однак, що досі жоден уряд не висловився за скликання такого засідання, яке могло б привести до прийняття відповідного рішення. Генеральний секретар цієї організації, яка має свою квартиру в Лондоні, Перрі Сайн заявив, що в жодній іншій країні права людини не порушуються так брутально, як це є в Альжирі.

В АМЕРИЦІ

НА ПІДСТАВІ ОПИТУВАННЯ ГАРРІСА, 85 відсотків американців пам'ятають, де і з ким був та що робив 34 роки тому, коли 22-го листопада вбито в Далласі президента Кеннеді. Майже так само пригадують собі обставини, в яких довідалися про підкладення 19-го квітня 1995 року бомби під федеральний будинок в Оклагома Сіті і звільнення 3-го жовтня 1995 року О. Джей Сімпсона. Майже 91 відсоток анкетованих зуміло відповісти, коли і з ким був та що робив, коли довідався про смерть принцеси Діяни 31-го серпня ц.р. Тільки 46 відсотків американців виявилися достатньо дорослими, щоб запам'ятати смерть Елвіса Преслі та вбивство Мартина Лютера Кінга. З досліджень громадської думки виникає також, що жінки мають пам'ять дещо кращу, ніж чоловіки.

КОНСЕРВАТИВНА ПРЕСА оскаржує Адміністрацію президента Билла Клінтона в тому, що вона роздає місця на національному військовому цвинтарі в Арлінгтоні — де поховані герої американських війн, — взамін за вплати на виборчі кампанії демократів. Білий Дім категорично відкинув ці оскарження, які розслідує комісія Конгресу. Голова підкомісії з питань ветеранів Палати Репрезентантів, котра розслідувала питання виділення місць, ствердує, що в 10 випадках не було жодних підстав для поховання померлого на цвинтарі, який вважається національною святинею ЗСА.

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 2200 Route 10, P. O. Box 280 Parsippany, N.J.07054

Svoboda: (973) 292-9800; Fax: (973) 644-9510. UNA: (973) 292-0900

Soyuzivka UNA Estate: 216 Foordmore Rd., Kerhonkson, NY 12446 (914) 626-5641, Fax (914) 626-4638, e-mail: fqsst@aol.com

Передплата на рік $100.00, на півроку-$60.00. Для членів УНСоюзу $75.00 річно, на півроку-$40. За кожну зміну адреси-$1.00. Чеки і грошові перекази виставляти на "Svoboda".

Статті і дописи підписані авторами, не мусять відповідати поглядам редакції. Редакція застерігає собі право в потребі виправляти і скорочувати надіслані матеріяли.

Головний редактор: Зенон Снилик

Second Class Postage paid at Parsippany, NJ

Рятуй нас, Боже, від таких „друзів"...

Прочитавши на 1-ій сторінці „Свободи" вістку про те, як російський президент Єльцин освідчувався у любові до України, як запевняв українців у „вічній дружбі", бо, бач, вони завжди будуть „нашими людьми", мабуть, не один читач сперсердя відкинув від себе газету: мовляв, знаємо ми ті російські медові уста! Коли вони вже дадуть нам спокій з їхньою любов'ю?

Справді, це фамільярне єльцинівське поплескування українців по плечах не віщує нічого доброго. Взаємини між Україною і Росією належать до зовнішньополітичних пріоритетів обох країн, одначе ті взаємини такі складні, так обтяжені фатальним імперським спадком, що на цю тему Єльцин мав би говорити, виважуючи кожне словечко, з усією людською і державною відповідальністю, без дешевих емоцій, у щирість яких неможливо повірити. Україна і Росія ані кроку вперед не ступлять, поки не знайдуть спільної мови щодо минулого. Для нас воно ясне і однозначне: Росія понад три сторіччя поневолювала Україну. Все, що російський народ і російська держава мали в собі найгіршого, застосовувалося проти українців і їхньої волі. Так, Єльцин каже правду: ми з ними були „разом", але ж як, у який спосіб? Розбійник також мітно „обнімає" свою жертву, і вовк вівцю нізащо не відпустить від себе, але ж хіба тут можна вжити слово „разом"?

Україна не потребує ні любови, ні „вічної дружби" збоку Росії. Йдеться лише про нормалізацію стосунків і про дальше цивілізоване, засноване не рівноправності і взаємній повазі сусідство. Але навіть для цього не досить спонтанного сплеску „українолюбства" у Кремлі. Навіть якщо б Єльцин спромігся на каяття перед Україною за моря невинної української крови, то все одно між нами і ними пролягатиме вічний поріг. І річ не в нашій пімсті, не в тому, що ми ніколи не забудемо заподіяних нам Москвою кривд. Річ у зовсім простому факті: ми і вони —то абсолютно різні народи. Різні за сприйманням і розумінням життя, за ставленням до Божого світу, за практичними цілями і за ідеалами.

Тільки тоді, коли провід Росії, її інтелектуальна і духова еліта збагнуть цю різницю, коли Москва звільнить свій дух і розум з-під омани шовінізму і поверне нам вкрадену від нас історію, аж тоді можна буде говорити про кращі стосунки між обома народами і про плідну співпрацю між ними.

На жаль, дійсність свідчить, що до цього ще далеко. Єльцин заспокоює нас: не треба задумуватися над тим, кому належить Ярослав Мудрий. Чому не треба? А тому, що росіяни вже поставили пам'ятник нашому князеві, тобто присвоїли його і цим проголосили, що походять з давнього Києва, а ми, українці, невідомо звідки й коли там взялися.

Ні, Росія не змінилася, не очистилася від історичних гріхів, однак проблема полягає і в самій Україні, в її державному проводі, якому нерідко бракує усвідомлення, що його покликано не лише для економічних реформ, але передусім — для врятування української нації. В останні рік-два міжнародні аналітики, як українські, так і західні, постійно вказують на дивну непослідовність Уряду України і її Президента, які один крок роблять у напрямі Заходу, а відразу наступний — назад, до Росії.Хіба ж світ повірить у цю гру, в це „полювання за двома зайцями"?

Наприклад, безліч фактів свідчать, що Росія намагається перетворити СНД у послушну наддержавну структуру. Це не раз визнавав і Президент Кучма. Й от раптом він каже, що СНД „має майбутнє". Або візьмімо шалений тиск Москви у питаннях Севастополя і Чорноморської фльоти. Росія практично нав'язала Україні свій власний варіянт „стратегічного партнерства". Підписаний договір служить Москві і є небезпечний для України, бо узаконює перебування на українській території російських військ.Після цього неуспіху керівникам України більше нічого й залишалося, як хвалитися „стратегічним партнерством" з Росією.

Але ж хочеться гарно виглядати й перед Заходом. Отже, і туди їдуть, і там кланяються, й ніби інвесторів запрошують. Та чомусь не американські чи японські гроші діють в українській економіці, а російські.

Стара істина: проблеми економічні, господарські, виробничі постають з глибших вимірів життя народу — з його духу, з віри чи невіри у себе. Чому ж так довго українці не можуть знайти себе на власній землі? Чому Україна все ще хитається на чотири боки, чому не чує Божого голосу над собою: „Встань і йди!"?

Олександер Серафин

"FAST TRACK AUTHORITY"

У статті „Вільна торгівля — предмет дебат у Конгресі" („Свобода" з 21-го жовтня) я висловив думку, що справа надання президентові Клінтонові права підписувати торговельні угоди, т. зв. „Fast track authority", які Конгрес може прийняти без поправок або відкинути, буде однією з найбільших дебат Конгресу цієї осени. Президенти мали таке уповноваження від 1974 року, але воно вигасло три роки тому. Спроби відновлення не мали успіху.

Ці дебати тягнулися від середини вересня до 10-го листопада, коли, на бажання Президента, знято цю точку з агенди Конгресу.

Президент відкликав ним пропоновану ініціативу, бо побоювався, що Конгрес її не прийме, як також, щоб не спричинити розколу між демократами. Іншою причиною є вплив, який мають робітничі юнії на Демократичну партію.

Гроші робітничих юній стали важливим чинником для демократичних конгресменів, які мають значно меншу підтримку зі сторони бізнесу після республіканської перемоги у виборах 1994 року. До 1996 року внески юнійних комітетів для політичної роботи майже подвоїлися.

Крім цього, профспілка почала широко закроєну кампанію у 20 ключевих конгресових дистриктах проти цього закону від середини вересня, за кошт біля двох мільйонів долярів. Це була її найбільша битва з Білим Домом від 1993 року, коли вона безуспішно виступала проти північноамериканського торговельного договору (НАФТА).

Демократична партія ЗСА має дефіцит біля 15 млн. дол. і не є зовсім дивним, що демократичні конгресмени вибрали справу юнії, яка стала найбільшим джерелом фінансів, як також її члени найбільше помагають у виборах до Конгресу.

Конгресмени почувалися ошуканими, бо багато обіцянок, даних Президентом в 1993 році під час дебат над НАФТА, не було виконано.

Хоч багато представників бизнесу вважає винною робітничу юнію за невдачу, деякі з них показують пальцем на себе самих — за те, що підприємці не поставилися агресивно до пропонованої ініціятиви, переконуючи своїх робітників, що це було в їхньому інтересі.

Президент Клінтон перехвалив користі НАФТА, що спричинилося до розчарування між промисловцями, яким договір пошкодив. Хоча НАФТА не мав поважнішого впливу на наймання і закриття фабрик в ЗСА, існує загальна опінія, що то був його вплив. До цього додався економічний обвал в Мехіко. Що більше, існує загальна думка в ЗСА, що торговельні угоди приводять до втрати місць праці.

Не ясно, який вплив матиме цей регрес наведення економічної політики Президента, бо від 1934 року не було випадку, щоб Конгрес заблокував важливий торговельний почин. Навіть коли закривалися американські сталеві і текстильні фабрики в 1970-их роках, і мав місце негативний вплив Японії на автомобільну промисловість ЗСА в 1980-их роках, Конгрес приходив до вимушеного висновку, що торгівля є більше корисною, ніж збитковою.

Хоча Президент не мав такого уповноваження протягом минулих трьох років, його Адміністрація зуміла укласти понад 100 торговельних угод, включно зі значними домовленнями з Китаєм і Японією, які не вимагали апробати Конгресу.

Правдоподібно, вплив на американську торговельну здатність буде майже непомітний. Президент може навіть не відчувати цієї відмови Конгресу. Його вибір засобів є потужний. Він має право проголосити санкції і навіть закрити величезний американський ринок для торговельних партнерів, які відмовляться відкрити свої.

Чи акція Конгресу змусить інші країни, головно азійські, які переходять економічну кризу, відкрити їхні ринки? Може, деякі використовуватимуть цю ситуацію і не бажатимуть вести торговельні переговори з ЗСА. Дійсність, одначе, дасть перевагу в переговорах з іншими країнами. На думку колишнього секретаря торгівлі. М. Кантора, прогрес продовжуватиметься, бо існує багато фірм у світі, яких спільним інтересом є позбутися політичних перешкод у бизнесовій ділянці.

Для інших країн, наприклад, Бразилії, які не бажали поспішати до створення вільної торговельної зони на американському континенті, акція Конгресу дала полегшання і виправдання.

Перше випробування нової ситуації може статися ще при кінці листопада, під час річної зустрічі Президента з провідниками азійських країн у Ванкувері, Канада. Вони, з огляду на свою кризову економічну ситуацію, не квапляться дозволити на своїх ринках багато нової конкуренції.

Загальна опінія підприємців є та, що відібрання від Президента уповноважень укладати торговельні угоди може коштувати їхні фірми досить дорого у майбутньому. Існує небезпека збоку європейських і азійських конкурентів, які роблять поважний поступ на ринках Центральної і Південної Америки, в яких ЗСА не має можливости для торговельних угод.

Можливо, ця сама ситуація станеться в інших частинах світу. Неконкурентність змусить американських підприємців відкрити фабрики у тих країнах, переносити туди виробництво з ЗСА, щоб оминути різні торговельні бар'єри. Більш платні робочі місця у виробництві переходитимуть зі ЗСА до інших країн, тобто, вислід буде цілком протилежний, ніж той, що його юнія і демократи в Конгресі старалися уникнути своєю опозицією до ініціятиви Президента.

З ЛИСТІВ ДО РЕДАКЦІЇ

З подякою, привітом... і жалем

Вельмишановний пане редакторе!

Ще у червні послала я Вам листа, в якому щиро подякувала за газети і листа, які отримала від Вас. Та, мабуть, не одержали Ви його, бо відповіді Вашої не було. То ж я знову пишу Вам, щоб висловити сердечні слова подяки за ту велику радість, яку подарували Ви мені тим, що надрукували у своїй газеті мої твори. Це для мене дуже велика честь. Адже бачити свої твори надрукованими у такій престижевій і популярній газеті, та ще й отримати листа від редактора — це велика і, на жаль, єдина втіха у моєму житті, бо так склалася доля, що інші радості мені не доступні. Та я не падаю духом.

Із листа і газетних публікацій я багато дізналася про Вас і життя людей за кордоном. Зрозуміла, що якщо редактор — людина, осяяна мудрістю, щирістю, добротою, то й видання її таке ж приємно-захоплююче буде і проживе не одно століття.

Мені було дуже приємно дізнатися, що Ви родом із нашої славної, овіяної геройзмом відважних вояків і мудрістю Роксоляни, Галичини. Видно, що багато Ви взяли від своєї легендарної землячки. У вміло підібраних газетних матеріялах це відчувається. Багатьом своїм друзям і знайомим я давала читати столітню „Свободу" і почула від них тільки схвальні відгуки. Свої ж захоплення я хочу висловити словами від щирого серця, — благословенні ті люди, які в іншомовній країні вже понад століття рідною мовою видають своїми коштами, своїми силами і знаннями таку велику і цікаву і так потрібну для душевної рівноваги газету з назвою, яка окрилює і додає наснаги. Ви заслуговуєте найвищої похвали від людей і благодаті від Бога за те, що з покоління в покоління, як ніжний цвіт, плекаєте прекрасну нашу мову через друковане слово. Радість огортає душу і відчуття гордости переповнює серце за завжди працьовитих, усміхнених і щиро люблячих свій край українців, які хоч і далеко від України, та навічно з нею думками, серцем і душею. Я схиляю голову перед незгасною любов'ю до Батьківщини українців в діяспорі. І дуже прикро мені від того, що так багато жалобних рамок у „Свободі", бо це гірка ознака того, що йдуть за межу життя ті, хто український націю у світах возвеличив працею надхненною, піснею дзвінкою, словом поетичним, мудрим, добрим.

З щирою повагою — **Оксана Максимишин**
листопад 1997 р.

* * *

Журавлики, журавлі...

Журавлі рідний край радісним „курлі" вітають і до землі-неньки грудьми припадають, бо втомились і стужились за усім, що серцю миле. Тяжко-важко з краєм рідним у розлуці жити, хоч тепло і їжу у вирії мали та свою домівку милу й на мить не забували. І як тільки легіт сповістив весну у любій серцю стороні, то знялися й полетіли крізь туманні ночі й дні.

Втома крила огортала й ноги вітер холодив, та дух український манив і сили додавала втіха, що це з часом закінчиться розлука.

— Журавлики, журавлі, візьміть нас на крила свої та понесіть у рідний край, де тепер весни розмай, — слізно просять українці й руки простягають до птахів, а чи до Бога, бо не повела їх з баверових статків, з таборів ворожих додому дорога, де буйно калина під вікном цвіте, де садок вишневий хрущами гуде. Серця тріпочуть смутком, і сльози затуманюють зір, коли рідня на прадідівське обійстя зійдеться й згадує усіх, кого з села в роки вогнені насильно забрали й у чужу країну, як отару, на роботу гнали.

Пройшли роки їх молоді у важкій праці день при дні. А вечори в сльозах топили, і горювали, і тужили, до Отця Небесного в молитвах припадали, просили щиро та благали, щоб дав їм сили все пережити й скоріше рідну землю сльозами радости зросити.

Та не всім судилося до рідного порога поцілунком припасти й щастям стріпотіти. Розлетілися по світу українські діти. Як пташки беззахисні до чужих тулились, і в турботах і та тихім смутку собі гніздечка звили. Та не забували рідну пісню й мову, думками туживими минули додому, де ненька-голубка чайкою самотньою скиглить при битій дорозі й хоч єдину стрічу з донею вимолює у Бога.

Де українець ступає, там слід добра залишає, бо таку натуру має, як за працю береться, то за взято і з любов'ю, а коли уже співає, то голосом неба сягає, бо у праці, радості чи тузі пісня й українець нерозлучні друзі.

(Закінчення на стор. 8-ій)

Ілько Колодій

Рейди УПА на Захід

До найбільш хвилюючих ювілеїв цьогорічного жовтня належало 50-річчя рейду УПА на Захід.

За цією абревіятурою криється унікальне явище, що не має аналогій у світовій історії. У розпал настрахітливішої на планеті війни, в якій зчепилися два хижаки — брунатний і червоний — виникла і тривалий час успішно діяла багатотисячна українська (воїстину народна) армія, за якою, окрім патріотизму населення і бажання здобути незалежність для України, ніхто не стояв. Діяла ця армія між двома вогнями, воювала на два фронти, стояла поперек горла що Гітлерові, що Сталінові.

Військовий вишкіл, зброя, амуніція, харчі — все це потрібно було здобувати власними силами, дуже часто в боях з німецьким чи московським окупантом. Армія — без держави? — дивувався світ. Він же й захоплювався незнаним досі феноменом. Але це можна сказати лише про тих, хто співчував українцям у їхній визвольній боротьбі. Верхівка західнього світу перебувала в полоні большевицької брехні. Бо скільки було вилито бруду на цю армію — як одним так і другим хижаком! Хто почислить німецькі марки і совєтські рублі, витрачені на компромітацію українських повстанців перед світом, а найбільше — перед власним народом? Як зграю грабіжників, бандитів, самозванців хотіли її поставити перед „совєтськими" людьми і, звісно, перед „вищою расою". Та це катам не вдалося. Насамперед тому, що Українська Повстанська Армія зродилася великої години, з гущі народних мас, які серцем відчули, що є черговий шанс вирватися з-під большевицького ярма.

Ця армія була надзвичайно добре здисциплінована і посідала високі, святі ідеали. Твердо тримаючи в руках зброю, вона ставила перед собою гуманну мету: заявити про право українського народу на власну державність, захистити безборонне населення у воєнній завірюсі. Від кого б то не було — німців, москалів чи поляків.

Нині стають відомі все нові й нові найпідліші і найпідступніші провокації та інсинуації, що вороги застосовували у боротьбі з УПА, бо воювали з нею не лише зброєю.

Фізично вистояти в тих жорстоких умовах було практично неможливо, це стало зрозуміло тоді, коли гітлерівська армія виявилася безсильна перед наступом червоної Москви. Однак ця наша поразка аж ніяк не перекреслювала нашої моральної перемоги. Далекоглядність тодішньої стратегії яскраво підтвердилася сьогодні, коли маємо власну державу. Отже, жертви не було даремними і в цьому немає жодного сумніву.

УПА називають нескореною армією. Нескореною насамперед духом. Саме так — „Нескорена армія" — назвав свою книжку (вийшла друком у Києві) один з учасників національно-визвольних змагань періоду Другої світової війни, хорунжий УПА, бунчужний знаменитої сотні Громенка, Іван Йовик. Власне, книжка є щоденником повстанця, своєрідним документом епохи, покликаючись на який, а також і на інші аналогічні, можуть робити узагальнення історики, вчені. Документалізм, особисті спостереження очевидця на гарячих слідах, його враження і свіжі оцінки подій є, на наш погляд, найбільшою цінністю книжки.

Щоденник автора бере свій початок від останнього року Другої світової війни, в ньому відтворено бойові дії (рейди, відплатні акції, бої) сотні Громенка на Закерзонні. Форма щоденника, у якій веде розповідь автор, дає можливість відтворити в деталях найбільш суттєві епізоди з воєнного життя.

У книжці приділяєть-

(Закінчення на стор. 7-ій)

Іван Буртик

БЕЗВИННО ПОКАРАНІ ДАЛЬШЕ ТЕРПЛЯТЬ

II

Я відвідав її три дні перед її смертю, і вона просила передати такі слова: „Я боролась із смертю 51 рік, врешті вона мене перемогла. Мені не жаль вмирати, бо я дочекалася вільної України, жаль, що не можу більше послужити безталанним людям України. Для них я жила й посвятила все своє життя. Обіцяйте, що перекажете в Україні й західній діяспорі, щоб вони пам'ятали про цих страдників-патріотів, що ще животіють, і тих сотень тисяч безіменних, яким голодом і холодом забрано молоде життя". З її очей безперебійно текли сльози. Я додержую своєї обіцянки й прошу всіх людей доброї волі: відшукайте свої рідних і знайомих, пишіть їм, вашими листами полегшите скитальські злидні. Пишіть до єдиної газети, що виходить в Казахстані, її адреса: „Українські Новини", 480044, Алмати, просп. Достик, 2-4. Казахстан, Kazakstan.

Проблеми духовно-релігійних потреб — застрашаючі. Донедавна не було ні одної української церкви. Священики, колишні в'язні, відправляли Богослуження по хатах (землянках) і подвір'ях, де сходились всі вірні. А коли й їх брякло, то польський священик відправляв Богослуження українською мовою. Ці невідрадні обставини використовувало російське духовенство й подавало духову поміч на свій лад, що і дальше робить так, як в Україні. Щойно недавно, завдяки німецьким сусідам, українська громада даром одержала з Німеччини власну церкву, яку привезено частинами і тут зложено. Невеличку цекву обслуговує тепер присланий священик з Львівської епархії й перебуваючий гість з Бразилії. Про конфесійні різниці чи чвари тут немає мови. Є один Бог, одна Церква й одна молитва рідною мовою, якою голосно моляться всі о Божу поміч. Мабуть, немає людини, щоб від цієї благальної молитви не змокріли її очі. Молячись, я думав про наших братів в Україні, як багатьом із них було б корисно побачити й почути, як люди живуть і моляться. Напевно не було б в Україні комуністів, сектантів, дажбожців та інших. А найважливіше, не пхали б свою голову під московський чи грецький патріярхат.

Під час зустрічі з громадою чисельно зібрані люди півдня із сльозами виливали свої жалі та скарги з приводу пережитого і не багато ліпшого сучасного життя. „Нас покарано безвинно, ми пережили пекло на землі й дальше терпимо. Ми страждали за любов до свого народу, який забув про нас і відцурався нас. Європейські держави, наприклад, Німеччина, Польща та інші, забирають своїх людей, допомагають тим, хто ще залишається, а з України ніхто не відвідав нас".

Старший віком інвалід, вставши з лавки, сказав: „В мене є одне запитання, на яке не чекаю вашої відповіді. Ми побороли смерть, пережили тортури, знущання, голод і холод, і не заломились. Ми не чекаємо допомоги з України, бо там нас судили, заслали на каторгу і продовжують вважати нас злочинцями. Ми звикли вже до нужди, й нам так добре. Ми вдячні Богу, що живемо. Ми і від вас нічого не просимо, бо знаємо, що й вам нелегко. Але ми маємо великий жаль, як до західньої діяспори, так і до України. За шість літ української незалежности, відколи вже можна писати і говорити, ніхто з діяспори, ні з України не почував себе до людського обов'язку, щоб уділити хоч крихітку свого часу й прислати нам святочне побажання, згадати про нас, дати нам відчути, що ми належимо до великого українського народу. Ми не гірші від решти земляків й найменше вимагаємо від усіх. В газеті з України, що потрапила до нас, було багато побажань, світських і церковних, писалось про всіх, лише про нас, каторжників, згадки не було". Буря оплесків заглушила дальші слова... А я стояв розгублений, бо справді годі було що-небудь відповісти.

На моє прохання, залишилось на окрему зустріч пережитців смертоносного концтабору в Спаському п'ятеро чоловіків і три жінки. Всі колишні політичні в'язні, члени ОУН-УПА. Їхні розповіді про пережиття у таборі морозили кров у моїх жилах. Неможливо зрозуміти, як одні люди можуть дійти до такої жорстокости щодо інших людей. Проклятий московський режим перетворив десятки тисяч людей у людоподібних примар, призначених на смерть. Коли не було вже досить сильних, щоб прикопати мертвих, то це виконували наглядачі. Перед заритям глибоких ям з тисячами висохлих трупів наглядач вдаряв молотком по голові, заламував череп, — щоб упевнитись в смерті його жертви.

„Для розваги звірів-наглядачів, вмираючих жінок кидали до табору венерично хворих чоловіків. Ми повільно вмирали з голоду й виснаження. Зробили для нас „свято" в день жовтневої революції — дали нам зупу з гнилої риби. Також декілька разів пощастило одержати капусту з хробами — для нас то було м'ясо. Не можна забути про наших невідступних друзів-щурів, які живились людським тілом, а спіймати їх для поживи не було легко. В цьому таборі перебувала Владика Бутко, сестра Степана Бандери Володимира, однак говорити з нею було неможливо, бо її тримали в ізоляції".

Продовження буде

ЗВІДОМЛЕННЯ РЕКОРДОВОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ЛИПЕНЬ 1997-го РОКУ

ДЕПАРТАМЕНТ МОЛОДІ:

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
42 Поштар Гайлій
57 О'Нейл Анастасія
63 Бадак Бріян
76 Круцеляк Христина
82 Роговик Олександер, Таня
88 Деркач Артем; Челак Анна, Лара
112 Аллен Емілія
146 Данагер Маскензій
247 Джін Наталія 2
254 Платош Джонатан
266 Терлецький Андрій
282 Боднар Віктор; Ревак Якоб
323 Білик Матев
352 Верз Дафні
367 Федорків Ігор, Христина
377 Мартин Сарабет
382 Кросс Джеймс
388 Музика Наталія
401 Валто Матев
434 Глуховецький Марко
888 Михтій Віта

НОВІ ЧЛЕНИ „ЮЛ"

Відд.:
777 Ткач Амелія, Олівія

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
20 Верещинський Олексій
42 Ґойдич Таня
55 Коцюбинський Роберт
88 Таращук Андрій
96 Мієр Бріт
115 Блюут Матев
127 Райка Любомира
161 Мельник Діяна, Елейна, Яніца
216 Неґрій Адам
234 Сандру Ребекка
264 Невмержицький Анна, Віра, Володимир, Микола, Михайло
293 Товнер Гейтер
325 Аґоста Ліза
385 Кміт Катерина, Маріянна, Наталка
414 Бамбер Адріянна

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
96 Беняк Давид; Драгуш Марія, Михайло; Кейс Христина; Слоан Іван

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ КЛЯСИ АБО СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
59 Бонавіта Ліяг
216 Костюк Тетяна
231 Пастушик Григорій; Шіп Корій Єлисавета
239 Рудакевич Ірена

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
83 Коваль Володимир, Стефан; Мельник Йосиф, Катерина, Ліндсей, Міґан
161 Лунич Олександер; Халупіян Джоел
216 Вілянсі Марія
245 Данильченко Михайло
465 Олиник Ерік
489 Гарден Іванна 2
888 Козяр Марта, Мішель

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
132 Беняк Давид; Драгуш Марія, Михайло; Кейс Христина; Слоан Іван

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ІЗ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:

Відд.:
27 Юров Даніель, Лавра
42 Ґойдич Таня
55 Коцюбинський Роберт
88 Таращук Андрій
96 Мієр Вендій, Бріт
115 Блюут Матев
127 Райка Любомира
161 Мельник Діяна, Елайна, Яніца
216 Неґрій Адам
234 Сандру Ребекка
264 Невмержицький Анна, Віра, Володимир, Микола, Михайло
325 Аґоста Ліза
371 Івасечко Марія
385 Кміт Катерина, Маріянна, Наталка

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
42 Гавроняк Степан
44 Вітушинський Матев
83 Білинський Іларіон
88 Гічкок Христина
103 Буряк Гейді
137 Бучик Моніка
217 Гієлсон Джасон
256 Рихвальський Еріка
266 Янтосяк Адам
304 Костельо Лукія
367 Грицеляк Степан
399 Зівтінс Марко
452 Дугляс Іванна
465 Ґіба Божена
777 Василик Джемі

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПЛАТИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
13 Філь Леся
21 Мелниченко Ліза
47 Ганич Каролин; Глинський Оксана, Стефан
96 Шафранський Бриня
161 Котій Сандра
163 Гові Христофор
222 Федорів Юрій
292 Пакула Деміян
293 Товнер Гейтер
320 Гнатник Михайло
385 Бомбровський Айрон
407 Кондуський Йосиф
414 Бомбер Адріянна
484 Кибіюк Синтія

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

Відд.:
55 Коцюбинський Річарт
127 Прокопів Роза

ДЕПАРТАМЕНТ ДОРОСЛИХ

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
7 Петрульський Антоній
39 Бутенко Данило, Олеся, Софія
45 Трицеський Любомир; Чолак Роберт
63 Турко Анна
76 Хойнацький Надія-Людмила
82 Роговик Володимир, Світлана
88 Деркач В'ячеслав; Росі Бетті, Кеннет; Челак Карен
155 Завійський Наталія
171 Міш Алісон
206 Клюфас Михайло
217 Гузар Авґустина
221 Смичнюк Ґайлі, Юрій
231 Бакаленко Любов; Гунт Ґейл; Колеман Єссі; Томсон Давид
242 Трояновський Марґарита
271 Чопко Анна
327 Стреґль Тамара
381 Іваницький Любомира
382 Ґресіна Шармейн; Ґросс Річард
777 Островський Вірджінія
888 Ковальчик Францішек; Лисяк Марія

НОВІ ЧЛЕНИ „ЮЛ":

Відд.:
172 Личик Анетта, Марко
371 Козюпа Анна, Михайло

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
7 Баволяк Катерина 2; Гірко Іван
14 Хайчук Михайло
17 Береза Василь; Кабанов Марія
20 Биць Мирослав
22 Скоропад Стефан 2
32 Калита Лео, Люба; МкКлоський Ліля
48 Зінкевич Василь
49 Грицков'ян Мирон, Роман
53 Руссель Генрієта
63 Турко Марія
83 Гайдучок Іван
88 Полянський Богдан
113 Рейлік Іван
114 Буртник Степан; Дорошенко Людмила
115 Тамаріно Оксана
120 Кап Володимир
121 Ґадз Констанса
131 Панчишин Осип
146 Гавілей Юрій
155 Будняк Маріянна; Козак Стефан; Макар Марйорі 2, Павло мол.
156 Кент Джаклін
161 Кудрич Денис
163 Чичула Ліда
164 Макес Давид, Стефанія
171 Верій Катерина
175 Тарновецький Христина
206 Ґаврада Ґабрієль
217 Гузар Августина
221 Бодель Микола; Гайдук Гаврило 2.
230 Мельник Андрій
237 Марусин Миртлі
239 Москалюк Григорій
240 Дадина Слава
247 Косовський Михайло
253 Данилович Марія
259 Гомель Анна 2.
264 Вархоляк Едвард
266 Мерена Катерина
283 Ґавліцький Ярослав
292 Лимич Михайло
305 Дачко Луїза, Метро
307 Щудлюк Ольга
317 Велич Ліліянна
352 Бандерський Осип; Родович Марія 2.
353 Граміяк Мирон; Обергубер Гелена
361 Сітницький Мирон
362 Піраіно Іван, Катерина 2.
367 Мельник Генрій Патрик Францес
369 Гусак Андрій
372 Михальчук Стефан
377 Войтович Михайло
379 Врайт Джеймііс
402 Дудар Михайло
409 Єровський Юлія
412 Когут Ганя, Павло
427 Ніжицький Борис
439 Никільчук Тимотій

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
96 Адамик Лавра; Беняк Оліва; Боднар Теллі; Богенко Петро; Ванкуліць Юрій, Патриція; Дуранюк Стелла; Дрозд Михайло, Стефан; Маґдік Катерина; Маршалик Стефан; Міхалик Катерина; Неро Дорія; Смерека Михайло; Смолинський Іванна; Сова Іван, Григорій, Юрій; Юна Дженевієв
102 Хміляк Елеонор
172 Косоноцький Стефан
184 Куровицький Ірина, Оксана, Ярослав, Ярослав мол.
234 Хомич Герта, Лео
381 Мельник, отець Володимир, Дарієн, Леся
399 Скиба Андрій, Лілія

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
5 Ґладун Андрій
63 Кунклі Іріс
120 Янніні Джеймс
155 Гонімар Анна
161 Лунич Анна; Лошіво Михайло; Монзі Стів, Рональд, Сузі
206 Кащак Іван, отець
239 Швед Варвара
489 Гарден Вінсент мол., Марґарита

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ ДО ДОРОСЛИХ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ:

Відд.:
183 Білак Михайло

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
25 Куровицький Ірина, Оксана, Ярослав мол.
112 Хміляк Елеонор
114 Скиба Андрій, Лілія
132 Адамик Лавра; Беняк Оліва; Боднар Теллі; Богенко Петро; Ванкуліць Юрій, Патриція; Дуранюк Стелла; Дроцд Михайло, Стефан; Маґдік Катерина; Маршалик Стефан; Міхалик Катерина; Неро Дарія; Смерека Михайло; Смолинський Іванна; Сова Іван; Григорій Юрій; Юна Дженевієв
133 Косоноцький Стефан
183 Мельник отець Володимир, Дарієль Леся
371 Хомич Герта, Лео

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ІЗ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:

Відд.:
1 Газуґа Давид
5 Комарницький Григорій
7 Гірко Іван
15 Андерсон Марія
17 Кубанов Марія
53 Руссель Генрієта
114 Буртник Стів; Дорошенко Людмила
115 Таммаріно Оксана
121 Ґедз Констасі
146 Гавелій Юрій
153 Савчин Тарас
155 Будніяк Маріянна; Макар Марйорі 2., Павло мол.
161 Кудрич Денис
170 Зубрицький Анна
171 Берій Катерина
234 Конрад Люба
240 Блашків Олександер
242 Машак Петро
259 Гамел Анна 2
266 Мерена Катерина
277 Коропей Орест
287 Лавбач Ольга
305 Датчко Луїз, Метро
352 Бандерський Осип
353 Граміяк Мирон
362 Піраіно Іван, Катерина 2
371 Івасечко Тамара
377 Війтович Михайло
381 Форостій, отець Теодор
385 Яворський Станлій
402 Дудар Михайло
409 Єровський Юлія
423 Тима Марія
496 Деркач Михайлина

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
8 Мохун Анна
19 Буш Анна, Андрій, Катерина
27 Олесницький Людмила д-р
53 Гентош Антоній, Іван, Тереза
57 Левицький Лінда
86 Керод Ірина
88 Гітчок Оксана; Кастеллі Оленка; Лестер Христина
106 Качуба Валентин
131 Маґера Ірена
153 Міхалко Микола
161 Террал Олексій
163 Брабек Марія
184 Пилип Романа
221 Костелина Лука; Завальняк Михайло
266 Бедзис Стефан
277 Красіль Мирослав
316 Каралія Ольга; Хміляр Василь
364 Бик Ольга
399 Хоркавий Діонісія; Міселі Марта
414 Романюк Богдан
427 Брендзій Соня

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПЛАТИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
32 Нарделько Діяна
42 Коцюба Орест
45 Маллик Е. Теодор; Федорук Люба, Надія
48 Зінкевич Василь
49 Грицишин Мирон, Роман
56 Крейцер Кімберлій
57 Ковальчук Варвара
78 Валошин Андрій; Гаґстром Беверлій; Магальчик Юдит; Пекович Стефан
103 Бурак Петро; Пискір Роман; Рева Варвара, Стефан
131 Панчишин Осип
153 Шуст Ігор
156 Кент Джакліна
161 Садовий Леонард
163 Чичула Ліда
169 Ваньо Михайло
175 Тарновецький Христина
1217 Гузар Авґустина
231 Монаган Бріян
238 Мороз Андрея; Ремик Павля
264 Федишин Стефан
266 Сатерлій Бетті
287 Пізецький Павло
292 Ладд Данєл
304 Диський Іван
307 Гапій Анна; Чайківський Люсі; Шудлюк Ольга
317 Велич Ліліян
323 Білик Стефанія
362 Петрик Федір
372 Лінчик Юлія
379 Людвін Орися
412 Когут Павло
427 Піжицький Борис
484 Кібікж Александрія, Лідія, Лиса

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ НА БЕЗПЛАТНЕ ПРОДОВЖЕННЯ:

Відд.:
171 Міш Алісон
245 Бабанський Олександра

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

Відд.:
5 Вейс Марія
7 Баволяк Катерина 2.
14 Хайчук Михайло
17 Береза Василь
22 Скоропад Стів 2.
27 Казновський Богдан
32 Калита Лео, Люба; МкКлоський Ліля (Леся)
37 Ґранза Анна
45 Василенко Йоланда; Юзвіяк Василь
63 Турко Марія
83 Гайдучок Іван
96 Баран Гнат
113 Попоник Сецілія; Релик Іван
120 Касп Володимир
155 Лоґойда Михайло; Козак Степан
164 Скріп Іван
206 Ґаврада Ґабрієль
221 Бодель Микола 2; Гайдук Гаврило (3) три
222 Михковський д-р Мирослав 2.
230 Мельник Андрій
234 Клок Марія
237 Вебб Анна; Марусин Миртлі 2
239 Москалюк Григорій; Скрипник Євгенія
240 Дадига Слава
247 Косовський Михайло
253 Данилович Марія
264 Вархоляк Едвард; Левіс Естела
283 Ґавлицький Ярослав 2.
292 Лимих Михайло
321 Гозиях Христина
325 Сидорко Володимир
327 Білоус Іван
347 Сущик Теодор
352 Родович Марія 2.
353 Обергубер Гелена
361 Сідницький Мирон
367 Мельник Григорій; Патрик Францес
369 Гусак Андрій
372 Михальчук Стефан
379 Врайт Джеймс
407 Чорномаз Марія
432 Марко Володимир; Шафранський Євгенія
452 Шаллер Анна
458 Басістий Єва
465 Осадца Йозефіна
481 Кравчар Евелина

АКЦИДЕНТОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

ЧЛЕНИ, ПРИЙЯТНІ НАНОВО:

Відд.:
439 Нікельчук Тимотій

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
381 Мельник Дарієн, Леся

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
47 Бохняк Трой; Кинюк Дебора, Йосиф
83 Кирилюк Віктор, Петро
165 Мельник Іван
171 Бойко Іван
233 Лучковський Петро
385 Спасик Теодор
444 Марцинюк Дарсій
494 Чіпа Л.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
183 Мельник Даріян, Леся

ЧЛЕНИ, ЯКИМ ВИГАСЛА ВАЖНІСТЬ ТЕРМІНОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
22 Молочий Йосиф
48 Моканик Павліна
88 Медвідь Тед
287 Пізецький Павло

ЗІСТАВЛЕННЯ ЗГІДНО З КЛЯСАМИ СЕРПЕНЬ 1997 р.

Забезпечення Департаменту Молоді:

Кляси	
T16	28
P70	30
Нові кляси:	
W	77
E18	1,443
E20	1,745
E65	217
P20	2,141
P65	187
TP65	925
T23	357
WSP	598
SP E65	621
UL	87
Разом	**8,456**

Забезпечення Департаменту Дорослих:

Кляси	
Old	1
P70	5
T	150
W	6,381
P20	3,170
E20	2,517
E65	1,172
P65	514
DP60	90
DP65	560
SP W	2,867
SP E65	298
ADD	4,610
T10	400
T5	127
DT30	4
ART	15
UL	311
Can. NP	261

Дорослі члени з Молодечими Грамотами

Кляси:	
W	0
P20	113
E20	84
P65	25
E65	84
E18	1
Разом	**23,760**

ЧИСЛОВЕ ЗІСТАВЛЕННЯ ПРО РУХ ЧЛЕНСТВА УНСОЮЗУ у МІСЯЦІ ЛИПНІ 1997 року

	Молодь	Дорослі	АДД	Разом
Стан з червня 1997 р.	16,027	37,121	4,641	57,789
Приріст у липні 1997 р.				
Нові активні члени	27	31	0	58
Нові УЛ	2	4	0	6
Канадійський НП	1	27	0	28
Прийняті наново	1	5	1	7
Прийняті з перехідними листами	5	31	2	38
Зміни кляс забезпечення	5	0	0	5
Прийняті з молодечого відділу	0	1	0	1
Разом	**41**	**299**	**3**	**143**

ЧИСЛОВЕ ЗІСТАВЛЕННЯ ПРО РУХ ЧЛЕНСТВА

Убуток у липні 1997р.				
Суспендовані	15	13	11	39
Відійшли з перехідними листами	5	31	2	38
Зміни кляс забезпечення	5	0	0	5
Відійшли до дорослих	1	0	0	1
Померли	2	66	1	68
Вибрали гроші	24	42	0	66
Відійшли з дозрілими вивін. грамотами	15	29	0	44
Виплатили вповні вкладки забезпечення	16	48	0	64
Відійшли на част. випл. забезпечення	0	0	0	0
Відійшли на безпл. продовж. забезпеченняэ	0	0	0	0
Вигасла важність забезпечення	0	2	5	
7				
Разом	**83**	**231**	**18**	**332**
Неактивні члени				
Приріст у липні 1997 р.				
Виплачене забезпечення	16	48	0	64
На безплатному продовж. забезпеч.	3	7	0	10
Разом	**19**	**55**	**0**	**74**
Убуток у липні 1997 р.				
Померли	2	36	0	38
Вибрали готівку	19	25	0	44
Повернені в активні	1	5	0	6
Вигасло продовж. забезпечення	0	0	0	0
Разом	**22**	**66**	**0**	**88**
Разом усіх членів УНСоюзу у липні 1997 р.	**15,982**	**36,978**	**4,626**	**57,586**

У В А Г А,

ЯКУ КОЖНИЙ ВІДДІЛОВИЙ УРЯДОВЕЦЬ І ЧЛЕН УНСОЮЗУ ПОВИНЕН ПРОЧИТАТИ **І ВІДПОВІДНО ДО НЕЇ ДОСТОСУВАТИСЬ:**

Ті повнолітні члени молодечого департаменту, що тут проголошені в рекордовому ЗВІТІ **ЗА МІСЯЦЬ ЛИПЕН Ь 1997-го РОКУ,** ЯК СУСПЕНДОВАНІ, **МОЖУТЬ БУТИ ПРИЙНЯТІ НАНОВО В ЧЛЕНИ УНСОЮЗУ,** ЯКЩО ЗГОЛОСЯТЬСЯ ДО **СЕКРЕТАРІВ СВОЇХ ВІДДІЛІВ І ЗАПЛАТЯТЬ ЗА ЧАС СУСПЕНДИ ВКЛАДКИ, БО ІНАКШЕ ЧЛЕНИ БУДУТЬ ПОЗБАВЛЕНІ ВСІХ ЧЛЕНСЬКИХ ПРАВ, ЗАПОМОГ І ПРИВІЛЕЇВ,** за винятком тих пряв, які є затверджені **ГРАМОТОЮ І СТАТУТОМ. ТЕ САМЕ ВІДОСИТЬСЯ ДО ЧЛЕНІВ, ЯКІ ВПРОДОВЖ ЛИПНЯ 1997-го РОКУ ВЗЯЛИ ПЕРЕХІДНІ ЛИСТИ І ДОСІ НЕ ЗГОЛОСИЛИСЯ ДО ІНШИХ ПОВНОПРАВНИХ ВІДДІЛІВ.**

МАРТА ЛИСКО
СЕКРЕТАР

ЗВІТ ОРГАНІЗАЦІЙНОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ЛИПЕНЬ 1997 р.

ЗДОБУТКИ ОРГАНІЗАТОРІВ УНСОЮЗУ ПО ОКРУГАХ У ЛИПНІ 1997 року

Ч. В.	Організатор	Придбав у липні	Сума забезпечення	СП	ЮЛ	КБ	Разом у 1997
	Округа ЧИКАҐО						
221	Гелен Карачевська	2	20,000				3
	Округа ДІТРОЙТ						
82	Ольга Марущак	4	30,000				4
146	Г. Корбяк	1	10,000				1
		5	**40,000**				
	Округа КЛІВЛЕНД						
112	Марія Капраль	1	3,000				4
	Округа МОНТРЕАЛЬ						
434	Олександра Дольницька	1	3,000				2
	Округа НЮ ГЕЙВЕН						
254	А. Платош	1	5,000				2
	Округа НЮ ЙОРК						
327	Зеновія Зарицька	1	3,000				2
	Округа ОЛБАНІ						
57	М. Савків	1	3,000				2
88	Стефанія Гаврилюк	7	60,000				11
266	В. Кривулич	1	5,000				9
		9	**68,000**				
	Округа ПІВНІЧНОГО НЮ ДЖЕРЗІ						
42	Ю. Котляр	1	3,000				6
76	І. Даниляк	1	2,000	1			15
	А. Воробець	1	10,000				
171	Ґеновефа Куфта	1	10,000				2
172	Л. Старух	2	60,000		2		7
371	А. Воробець	2	35,000		2		2
		8	**120,000**	**1**	**4**		
	Округа ПЕРТ АМБОЙ						
155	Ярослав Завійський	1	5,000				6
	Округа ФІЛЯДЕЛЬФІЯ						
45	М. Пришляк	2	125,000				3
231	В. Пастушок	4	18,000				8
247	Любомира Шеремета	2	15,000				2
352	Ірина Назаревич	1	3,000				1
		9	**161,000**				
	Округа ПІТТСБУРҐ						
63	М. Турко	2	6,000				5
	Округа РОЧЕСТЕР						
217	Оксана Маркусь	1	3,000				3
367	Христина Дзюба	2	10,000				2
		3	**13,000**				
	Округа СИРАКЮЗИ/ЮТИКА						
39	Анна Перун	3	9,000				4
271	Леся Федак	1	3,000				5
		4	**12,000**				
	Округа ШАМОКІН						
7	Гелен Словік	1	4,000				1
242	Й. Чабан	1	3,000				9
382	Юлія Кресина	3	30,000				6
		5	**37,000**				
	Округа ТОРОНТО						
401	С. Чорній	1	5,000				1
888	Марія Хомин	3	250,000			3	110
	Ірина Данилович	6	455,000			6	
	М. Дусяуме	4	462,000			4	
	Міряна Ґарґента	1	50,000			1	
	Славіка Ґлісік	3	215,000			3	
	Б'янка Гірняк	5	425,000			5	
	С. Мазур	3	80,000			3	
	Тереса Ратайчик	1	5,000			1	
	Татяна Царінная	4	400,000			4	
	Галина Урбан	1	100,000			1	
		32	**2,447,033**			**31**	
	Округа ВІЛКС БЕРИ						
282	Марія Болоська	2	20,000				6
	Округа ВУНСАКЕТ						
206	Л. Гардінк	1	25,000				9
	НЕОБ'ЄДНАНІ ВІДДІЛИ В АМЕРИЦІ						
377	І. Ґавалюх	1	5,000	1			1
381	Барбара Бойд	1	10,000				3
388	А. Маринюк	1	10,000				3
777	Я. Копичук	3	55,000		2		4
		6	80,000	1	2		
	Округа ЦЕНТРАЛЬНА						
323	М. Білик	1	3,000				3

ЗДОБУТКИ ОКРУГ УНСОЮЗУ У ЛИПНІ 1997 року

П.Ч.	Округа/осідок	Число Відділів	Придбано чл. у липні	Придбано чл. разом	Забезпечення на суму у липні	Забезпечення на суму разом у 1997
	Округи ПЕНСИЛЬВЕНІЇ					
1.	Філядельфія	33	9	33	161,000	447,000
2.	Піттсбурґ	12	2	27	6,000	191,000
3.	Шамокін	10	5	17	37,000	209,000
4.	Аллентавн	10	—	8	—	45,000
5.	Вілкс Бери	6	2	8	20,000	61,000
	Разом	**71**	**18**	**93**	**224,000**	**953,000**
	Округа МЕРИЛЕНДУ					
1.	Балтимор	5	—	3	—	13,000
	Округи НЮ ЙОРКУ					
1.	Ню Йорк	21	1	25	3,000	294,498
2.	Сиракюзи/Ютика	10	4	11	12,000	110,000
3.	Рочестер	7	3	8	13,000	28,000
4.	Олбані	4	9	27	68,000	365,000
5.	Баффало	4	—	6	—	66,142
	Разом	**46**	**17**	**77**	**96,000**	**863,640**
	Округи НЮ ДЖЕРЗІ					
1.	Північного Ню Джерзі	22	8	56	120,000	1,443,564
2.	Перт Амбой	9	1	12	5,000	269,000
	Разом	**31**	**9**	**68**	**125,000**	**1,712,564**
	Округи ІЛЛИНОЙ, МИШИҐЕН, ОГАЙО					
1.	Чикаґо, Ілл.	19	2	12	20,000	130,000
2.	Дітройт, Миш.	13	5	13	40,000	75,000
3.	Клівленд, Огайо	12	1	9	3,000	66,000
4.	Янґставн, Огайо	3	—	—	—	—
	Разом	**47**	**8**	**34**	**63,000**	**271,000**
	Округи НОВОЇ АНГЛІЇ					
1.	Ню Гейвен, Кон.	9	1	17	5,000	76,150
2.	Бостон, Ма.	4	—	7	—	27,000
3.	Вунсакет, Р.Ай.	3	1	10	25,000	246,000
	Разом	**16**	**2**	**34**	**30,000**	**349,150**
	Округи ЗАХІДНІХ СТЕЙТІВ АМЕРИКИ					
1.	Центральна	5	1	8	3,000	150,000
2.	Міннеаполіс, Мін.	4	—	—	—	—
	Разом	**9**	**1**	**8**	**3,000**	**150,000**
1.	Необ'єднані Відділи в Америці	14	6	31	80,000	317,931
	Округи КАНАДИ					
1.	Торонто, Онт.	13	32	117	2,447,033	8,963,511
2.	Монтреаль, Кваеб.	5	1	12	3,000	65,000
3.	Ніяґара, Онт.	7	—	6	—	28,000
4.	Захід Канади	7	—	—	—	—
	Разом	**32**	**33**	**135**	**2,450,033**	**9,056,511**
	Разом	**271**	**94**	**483**	**3,071,033**	**13,686,796**

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВНОГО КАСИРА УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ЛИПЕНЬ 1997-го РОКУ

ПРИБУТКИ

Вплати вкладок усіх кляс Життьового Забезпечення

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1	81.71	162	274.56	338	97.62
5	884.48	163	1,453.49	339	34.00
6	32.53	164	97.83	340	317.11
7	544.23	165	168.11	343	379.40
8	688.66	168	280.60	345	426.54
9	40.70	169	611.66	347	652.89
10	506.25	170	1,393.91	349	646.05
12	553.52	171	2,119.74	350	339.75
13	27,897.38	172	327.15	352	210.54
14	287.66	175	773.66	353	628.10
15	3,293.99	177	105.14	354	29.73
16	165.01	182	633.39	355	113.68
19	13.77	183	587.95	356	63.59
20	364.68	184	255.01	360	409.13
21	184.61	192	38.29	361	222.83
25	693.84	194	701.21	362	522.68
26	24.01	200	762.86	364	102.34
27	970.87	204	613.86	367	819.64
28	42.06	206	996.59	369	148.25
31	48.49	214	22.25	371	320.69
32	598.10	216	860.81	372	331.08
37	859.17	217	2,239.35	374	53.91
38	432.90	220	966.75	377	1,076.63
39	676.44	221	1,344.04	378	136.63
42	2,297.45	222	837.08	379	1,427.11
44	231.66	230	705.19	380	143.84
45	586.50	231	1,537.96	381	312.60
47	2,103.10	233	784.97	382	133.65
48	2,000.00	234	1,013.28	385	378.79
49	632.29	235	36.85	387	261.17
55	984.63	238	655.68	388	1,444.99
56	88.13	239	370.81	389	10.96
57	257.54	240	1,317.83	399	1,273.85
58	244.78	241	8.68	402	566.66
59	1,241.99	242	1,289.15	403	776.62
62	25.14	245	768.06	407	1,138.23
63	1,963.41	247	290.44	409	1,518.85
66	349.15	248	28.04	412	1,326.98
67	728.38	253	146.15	414	1,030.63
70	498.96	254	359.85	417	133.26
76	264.53	257	681.04	421	54.91
78	636.80	259	448.03	422	2,176.24
82	304.44	264	130.80	423	241.94
83	1,666.70	266	1,543.09	427	386.83
86	138.69	269	374.55	430	891.68
88	2,498.17	271	833.02	432	920.34
94	1,464.60	274	246.43	434	843.37
96	605.13	277	875.94	437	423.98
98	39.55	282	824.77	439	523.95
102	97.09	283	189.33	440	532.10
106	251.44	285	318.50	444	265.22
112	668.89	286	98.31	450	1,016.92
113	289.50	287	1,853.91	452	818.81
116	472.38	288	291.44	460	163.05
120	392.84	290	83.99	461	150.78
121	164.69	291	133.71	466	162.19
125	434.31	292	838.76	467	193.56
126	9.33	293	2,358.56	472	160.53
127	1,340.90	296	19.24	473	1,028.71
128	230.71	303	424.43	474	212.47
130	348.76	304	527.85	479	58.76
131	743.63	305	1,083.34	481	249.72
132	96.03	307	3,792.75	484	712.46
133	544.46	312	26.69	486	540.03
134	774.18	316	1,102.54	487	82.65
137	32.70	317	771.18	488	337.34
142	219.46	318	23.25	489	501.38
143	80.90	321	582.06	490	140.06
146	956.49	322	29.30	492	372.37
154	248.75	323	344.86	496	2,103.49
155	634.16	325	497.44	498	181.63
156	1,187.86	327	801.59	777	1,181.20
157	199.10	331	396.11	888	9,348.35
158	402.59	333	47.10		
161	1,922.29	337	486.05	Разом	172,276.14

Вплати вкладок Акцидентового Забезпечення

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1	2.20	164	31.40	337	16.70
6	19.30	168	12.00	338	6.50
10	26.95	169	13.00	340	72.00
14	5.35	170	10.65	343	6.50
15	12.75	171	20.85	345	2.90
16	3.70	183	23.20	347	11.80
19	11.00	200	20.50	349	34.85
20	17.50	204	25.80	350	11.00
27	36.70	206	23.20	353	21.30
32	36.00	216	30.30	360	29.25
37	11.00	217	29.60	361	16.60
42	34.50	221	5.80	362	18.40
45	8.25	222	10.85	367	6.50
47	96.40	230	8.30	371	2.20
55	8.30	231	76.90	372	6.50
57	6.50	233	43.05	377	4.80
59	21.30	234	25.90	385	24.55
62	2.45	238	2.45	387	26.70
66	4.90	239	6.40	388	52.00
78	14.50	240	84.50	399	21.30
82	5.70	242	33.85	402	0.85
83	101.00	245	27.55	403	6.50
88	2.45	247	3.65	407	11.00
94	41.05	253	9.30	409	13.00
96	20.20	257	14.00	422	35.85
102	18.90	259	39.70	423	3.35
106	25.30	266	22.90	430	39.05
112	27.70	269	50.90	432	34.10
113	1.75	271	14.00	434	81.00
116	4.65	277	29.30	437	13.00
120	4.80	282	6.50	439	24.15
121	6.50	283	27.80	440	22.00
125	5.70	287	43.15	444	27.00
130	22.00	291	47.65	450	2.90
133	45.40	292	26.00	472	19.70
137	16.60	293	15.70	473	6.50
142	1.00	303	41.30	484	1.10
146	41.00	304	2.90	488	13.00
155	12.70	307	28.50	490	11.30
156	17.50	316	11.00	496	44.20
157	11.00	317	9.65	498	5.70
158	6.50	325	9.20		
161	23.10	327	14.20	Разом	2,683.00

ВИПЛАТИ ПОСМЕРТНИХ ДОПОМОГ ЗА МІСЯЦЬ ЛИПЕНЬ 1997 р.

Відділ	Ім'я і прізвище	Сума
5	Марія Фірчук	1,000.00
7	Іван Борчик	1,000.00
8	Михайло Биньовський	500.00
14	Стелла Отрок	500.00
14	Стелла Отрок	500.00
14	Стелла Отрок	500.00
15	Мирослава Залуцька	500.00
15	Мирослава Залуцька	500.00
21	Франко Чебиняк	1,000.00
32	Степан Мандзюк	3,000.00
37	Анна Ґранза	1,000.00
39	Ева Ґавур	500.00
45	Йоланда Василенко	950.00
45	Ілько Яворський	1,000.00
45	Ілько Яворський	1,000.00
45	Ірена Зурек	1,000.00
47	Марія Пукшин	1,332.00
55	Роберт Касубинський	500.00
55	Степан Семенюк	500.00
63	Іван Бобик	500.00
63	Іван Бобик	1,000.00
66	Любомир Шміґель	3,000.00
83	Іван Гайдучок	1,000.00
83	Іван Гайдучок	1,000.00
102	Йосафат Бартиш	1,000.00
102	Мартин Дарусь	1,000.00
106	Стефанія Паращук	500.00
114	Анна Свистун	500.00
120	Володимир Касп	500.00
127	Андрій Кілько	500.00
127	Андрій Кілько	500.00
127	Петро Пусак	1,000.00
146	Марія Дорозенко	1,408.00
147	Василь Поптик	1,000.00г
147	Андрій Степанський	20,000.00
147	Андрій Степанський	1,000.00
155	Степан Козак	1,000.00
161	Юрій Ґрібс	5,000.00
161	Іван Круль	642.00
161	Джуді Лашинська	1,000.00
161	Джуді Лашинська	1,000.00
161	Стенлі Вічневський	1,000.00
163	Ольга Мікусь	500.00
164	Іван Скріп	500.00
170	Вілліям Сікорський	1,000.00
170	Гаріет Зарічна	10,000.00
171	Франко Марціновський	1,000.00
174	Анна Бліхар	500.00
174	Анна Бліхар	1,000.00
174	Юрій Бліхар	1,000.00
194	Марія Сухович	500.00
220	Вікторія Лярсон	1,000.00
221	Гаврило Гайдук	1,000.00
221	Гаврило Гайдук	1,000.00
221	Гаврило Гайдук	500.00
230	Іван Олійник	2,000.00
237	Анна Вебб	1,000.00
239	Володимир Кійко	3,000.00
239	Григорій Москалюк	500.00
240	Слава Дадига	1,000.00
240	Дмитро Палка	500.00
240	Дмитро Палка	1,000.00
247	Михайло Косовський	500.00
253	Марія Данилович	500.00
264	Стефанія Левіс	1,246.00
264	Анна Руселл	1,000.00

ВИПЛАТИ ДОПОМОГ З БРАТСЬКИХ ФОНДІВ

267	Стелла Демей	2,000.00
268	Анна Костишак	1,000.00
283	Ярослав Ґавалицький	1,000.00
283	Ярослав Ґавлицький	1,000.00
286	Анна Ґутер	500.00
323	Микола Карчут	1,269.00
325	Олександра Капусцяк	1,000.00
325	Володимир Сидорко	1,000.00
327	Іван Білоус	2,000.00
348	Стенлі Кузняк	500.00
358	Анна Ґорська	500.00
358	Анна Ґорська	500.00
358	Анна Ґорська	1,000.00
358	Вілліям Обух	1,000.00
367	Іван Мельник	1,000.00
367	Іван Мельник	1,278.00
367	Іван Мостовий	1,500.00
369	Андрій Гусак	1,000.00
371	Софія Пащак	500.00
371	Софія Пащак	1,000.00
372	Стенлі Лінчик	1,499.00
372	Стенлі Лінчик	1,000.00
379	Марія Мякуш	1,000.00
379	Марія Мякуш	500.00
387	Гільда Мурин	1,000.00
399	Катерина Нісевич	500.00
409	Евген Здеб	5,000.00
414	Марія Андрухів	1,000.00
414	Юрій Цибрівський	1,000.00
423	Ірена Басічинська	1,329.00
437	Роман Домбчевський	1,000.00
490	Вілліям Ґалік	500.00
	Разом	129,453.00

КАНАДА

402	Павло Баран	2,500.00
412	Іван Малаховський	1,000.00
412	Ярослав Зулінов	1,000.00
427	Лєна Цибуляк	1,000.00
458	Ева Басісти	1,000.00
	Разом	6,500.00

ВИПЛАТИ ДОПОМОГ З БРАТСЬКИХ ФОНДІВ ЗА МІСЯЦЬ ЛИПЕЕНЬ 1997 р.

Відділ	Ім'я і прізвище	Сума
158	Антоніна Генрик-Вільт	50.00
171	Марія Фішер	50.00
422	Володимир Радзібаба	50.00
432	Борис Гул	50.00
439	Марія Шилюк	50.00
	Разом	$250.00

ФІНАНСОВИЙ ВІДДІЛ ПРИБУТКИ ЗА ЛИПЕНЬ 1997 р.

Членські вкладки	$	201,792.05
Вплати на пенсійні грамоти		37,268.49
Зворот з реасикураційних вкладок		12,190.49
Прибутки книгарні і друкарні		111,079.23
Прибутки від інвестицій:		
Банків	$	659.17
Бондів		164,919.69
Членських позичок на підклад грамот		2,511.97
Гіпотечних позичок		41,142.07
Реальності в Кергонксоні, Н.Й.		279,659.08
Коротко термінових інвестицій		1,447.75
Уділів		1,323.02
		491,662.75
Разом	$	853,993.01
Звороти:		
Оголошення	$	191.90
Премії шпитального забезпечення працівників		1,232.11
Оплата до асекураційних урядів		67.30
Кошти інвестицій		508.50
Поштових оплат		12.36
Чинші		422.65
Винагорода обласних організаторів		1,838.62
Федеральних і стейтових податків та соціяльне забезпечення працівників		101,989.81
Коштів телефону		13.19
Разом	$	106,276.44
Різні прибутки:		
Оплати за передчасні звороти пенсійних грамот	$	120.56
Пожертва до Фонду Братського		525.00
Пожертви для Фонду Відродження України-УНС		1,438.98
Переносне конто для Корп. Дому УНС		231,730.68
Зиск при продажі бондів		142,377.08
З продажі анг. Енц. Українознавства		201.12
Переносне конто		1,323,501.00
Разом	$	1,699,894.42
Інвестиції:		
Дозрілі і продані бонди	$	75,734.61
Сплачено гіпотечних позичок		94,776.16
Продані коротко термінові інвестиції		1,772,046.62
Продані уділи		3,710,502.19
Разом	$	5,653,059.58
Разом загальний прибуток за липень 1997	$	8,313,223.45

ВИДАТКИ ЗА ЛИПЕНЬ 1997

Виплати членам:		
Виплати і частинні звороти пенсійних грамот	$	32,795.97
Грошові звороти		43,594.59
Посмертні допомоги		135,953.00
Дивідендова акумуляція		2,350.98
Повернені вкладки		80.24
За дозрілі вивінувальні грамоти		53,170.00
Допомога з Фонду Братського		250.00
Відсотки від посмертних допомог		108.01
Премії за реасикурацію		12,369.16
Разом	$	280,671.95
Видатки:		
Союзівки	$	282,869.45
Книгарні і друкарні		135,880.35
Організаційні видатки:		
Оголошення		3,659.63
Комісійна Винагорода "Universal Life"		5,117.89
Лікарські бадання нових членів		537.34
Винагорода Відділових секретарів		51,934.45
Винагорода Відділових організаторів		7,956.75
Винагорода Обласних організаторів		15,164.94
Винагорода головного лікаря		1,500.00
Кошти подорожей обласних організаторів		1,247.70
	$	87,118.70
Разом	$	505,868.50
Платні, забезпечення і податки:		
Премії за шпитальне забезпечення працівників	$	52,976.90
Платня головних урядовців		18,730.46
Платня працівників		82,305.66
Федеральні і стейтові податки та соціяльне забезпечення працівників		111,003.73
Разом	$	265,016.75
Загальні адміністративні видатки:		
Кошти актюарія і статистики	$	2,822.84
Банкові оплати		5,175.29
Банкові оплати за опіку над бондами		2,691.83
Книжки і друки		8,285.69
Вкладки до братських конгресів		3,287.46
Меблі і машини		20,000.00
Загальні канцелярійні видатки		2,351.90
Оплата до асекураційних урядів		24,599.60
Кошти правні		10,715.00
Кошти канадської канцелярії		175.00
Поштові оплати		4,176.60
Кошти друків і приборів		1,826.42
Обслуга машин		23,177.94
Кошти телефону		4,960.85
Загальні кошти подорожей		452.86
Разом	$	114,699.28
Різні видатки:		
Виплати Фонду Відродження України-У!	$	3,409.37
Пожертви з Фонду Оборони Української Спадщини		310.59
Переносне конто для Корп. Дому УНС		233,730.68
Виплата відд. братської діяльности		97.18
Кошти інвестиції		4,410.94
Страта при продажі бондів		2,732.51
Кошти компютерізації		14,131.12
Чинші		7,759.68
Переносне конто		1,340,000.00
Спортова акція		500.00
Разом	$	1,607,082.07
Інвестиції:		
Уділено позички на підклад грамот	$	11,511.97
Закуплено електричні машини		3,721.69
Уділено гіпотечні позички		316,000.00
Капітальний ремонт на Союзівці		3,221.16
Закуплено коротко термінових інвестицій		1,422,778.95
Закуплено уділи		4,187,863.72
Разом	$	5,945,097.49
Видаткн за липень 1997	$	8,718,436.04

БАЛЯНС

СТАН ЧИННИЙ:			СТАН ДОВЖНИЙ: Фонди		
Готівка	$	4,360,673.87	Забезпеченевий	$	64,238,775.81
Коротко термінові інвецтиції		92,537.58			
Бонди		41,252,114.25			
Гіпотечні позички		7,132,235.78			
Позички на підклад грамот		742,128.95			
Реальності		3,149,339.73	Акцидентовий		2,244,310.80
Друкарські і електронічні машини		476,759.26	Братський		0.00
Уділи		2,493,197.50	Сирітський		435,981.08
Позичка для УНС корп. Ім. Д. Галичина		104,551.04	Захисту		0.00
Позичка для корп. Дому УНС		7,163,051.81	Наглої потреби		47,522.08
Разом	$	66,966,589.77	**Разом**	$	66,966,589.77

ОЛЕКСАНДЕР БЛАГІТКА,
касир

Комісія Фундації д-ра М. і д-ра О. Ценків „Добро творити" провела річну нараду

Дня 17-го вересня 1997 року відбулася в приміщенні Т-ва „Св. Софії" в Філядельфії нарада Комісії Фундації „Добро творити", що її уфундував св. п. д-р Микола Ценко. Присутніми були — інж. Ю. Головчак, д-р Р. Навроцька, д-р О. Гаврилюк, д-р В. Кліш і д-р Н. Пазуняк. Після прочитання й прийняття протоколу попередніх річних нарад присутні вислухали звідомлення касира інж. О. Головчака.

Стан фундації на кінець 1996 року був: 75,889.07 дол. Після попереднього розподілу фондів надійшли всі подяки від тих установ, які отримали субсидію. Надійшли прохання про допомогу в цьому році; сума для розподілу є: 4,100 дол. Розглянемо кожне звернення. Після обговорення призначено такі допомоги: УКУ в Римі — 1,000 дол., Пласт — 1,000 дол., дві школи в Перемишлі — 1,000 дол., Спілка Українських Вчителів — 500 дол., Заповідник Патріярха Йосифа (с. Заздрість) - 500 дол. і студент теології О. Цимбала — 100 дол.

Згідно з рішенням, розприділені фонди будуть переслані за призначенням.

Як і попереднього року, вшановано пам'ять фундатора і добродія д-ра Миколу Ценка хвилиною мовчазної молитви.

Н. Пазуняк

Портрет гуцульського села в американському журналі

Американський престижевий журнал „Нешенел Джіоґрафік" завдяки допитливим та досвідченим репортерам і фотографам приносить різноманітні відомості з розмаїття тем країн і природи земної кулі. Потрапити на сторінки журналу стає відкриттям і вирізненням у широкому спектрі сьогодення.

Особливим і сувенірним для українців є цьогомісячний (листопадовий) журнал, на 14 -ох сторінках якого поміщено ілюстровану довідку про гуцульське село Криворівня під назвою „Портрет села" із підзаголовком „Гуцули України". Репортаж і світлини авторства Лідії та Мися Сухих знайомлять читача з місцем народження свого батька, що залишив рідні сторони перед совєтами і прибув до ЗСА 50 років тому.

Чисельні ілюстрації з життя і побуту мешканців Криворівні супроводяться відомостями з історії, умов поневолення і переслідувань, життя сьогоднішнього села, його окремих мешканців.

Під двосторінковою панорамою карпатської полонини, якою завершується відомість про це українське село, згадується Михайла Коцюбинського, „Тіні забутих предків" і повернення автохтонів на привабливі стежки своїх попередників.

О. Скоп

ЗВІДОМЛЕННЯ РЕКОРДОВОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ СЕРПЕНЬ 1997-го РОКУ

ДЕПАРТАМЕНТ МОЛОДІ:

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
13 Біліка Михайло
63 Волек Амбер; Міліто Морґан; Снидер Андрій
120 Кармазин Антоній
161 Плац Елліса; Сташик Роксана
170 Гадевич Британ
172 Левицький Алекс, Зенон, Лев, Стефан, Юрій
173 Серба Григорій
206 Струмінський Джеймі Лариса; Тепер Олександра
217 Гунчик Ізабелля
234 Климко Натлан; Мієлі Роксоляна
241 Клюфас Олександра; МкЕвін Тайлор
253 Гаврилців Микола
303 Джаксон Мішель
325 Одуляк Елена
414 Струк Петро, Сара
432 Підзамецький Софія

НОВІ ЧЛЕНИ „ЮЛ“

Відд.:
47 Клапищак Діяна, Софія

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
15 Таран Микола
88 Ломерій Василь
94 Шевченко Григорій
147 Мілінічик Апріл
171 Діячик Михайло
242 Міллер Доналд мол. 2
254 Карбіел Ліса, Михайло; Карлсон Антоній
304 Базов Стефан
327 Ультос Олександер
349 Татарин Марілин
371 Санчес Луїз
385 Яворський Іван
452 Віллетт Карол; Коробей Роберт
458 Ілиняк Марко

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ КЛЯСИ АБО СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
130 Довгертій Катерина
171 Моральелд Річард мол.
338 Пулянські Лаврі

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
27 Роговський Данило
39 Мельник Сараг
316 Едшардс Урсуля
340 Вальдерама Роберт
403 Остафійчук Дженій
421 Корчинський Тереза
888 Кшик Тарас

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ІЗ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:

Відд.:
88 Ломерлій Василь
94 Шевченко Григорій
171 Дячик Михайло
242 Міллер Дональд 2
254 Карлсон Антоній; Ґарбіел Ліса, Михайло
256 Луцький Стефан
283 Локгарт Дженіфер, Юстин
287 Сіятковський Оля; Ясінський Григорій
304 Базов Стефан
327 Мутлос Олександер
349 Татарин Марілин
378 Рієдель Меган, Микола
385 Яворський Іван.
452 Віллет Карол; Коробей Роберт
458 Ілиняк Марко

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
13 Терлецький Анна
63 Бард Стефан
94 Татарський Леся
155 Левіс Іван; Макар Бріян
234 Адельман Христина; О'Нейль Тамара
256 Буткович Стефан
274 Сірак Христофор
307 Смолинський Христина
349 Костюк Марко
372 Морґан Христина
439 Зубаль Анна
466 Годґіна Андрея
500 Совіяк Килій

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПЛАТИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
47 Басняк Наталка
55 Шандровський Яред
78 Валошин Андрій, Річард
88 Клостер Іван
130 Баранкевич Нталка, Стефан; Ядлицький Дарія, Марія
147 Мілінічик Аряіл
155 Ґермуша Лея, Синтія, Тара
164 Шолтис Михайло
173 Цисак Катерина
222 Топорович Роксоляна
233 Черкас Дженіфер
274 Кормендій Маріса
292 Сіманс Еймі
316 Фокс Аманда
325 Врубель Іван
409 Хміль Джефрій
441 Барфус Маруся, Михайло

ДЕПАРТАМЕНТ ДОРОСЛИХ:

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
7 Борчик Ґеорґіна
28 Дуб Ольга
47 Дравушак Андрій
57 Левицький Лінда
63 Ригайло Валентин
70 Терлецький Аріядна
86 Костко Ірена, Марко
134 Левкова Анна
156 Фідик Христофор
161 Садовий старший
163 Чичула Ліда
171 Магнусон Карі
231 Стафорд Бріян
242 Усаліс Микола
245 Бабанський Олександра
267 Флис Іван
269 Хмельковський Лев, Олександра; Кобланський Мирон
291 Напора Тарас
305 Фрий Чарлс
316 Хвалина Галина
439 Зацерковний Стефан
472 Фединяк Ореста
777 Ричок Петро

НОВІ ЧЛЕНИ „ЮЛ“

Відд.:
70 Райсайд Роберт
76 Воронович Роман
134 Новосад Олена
234 Кушнір Андрея
266 Нельсон Джефрій
489 Лозова Олена, Тетяна
777 Палашенко Христина

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
22 Отте Єралдіна
38 Ґонза Юлія
56 Лога Йосиф
63 Кунклі Іріс
86 Керод Ірина
88 Ломері Анастасія; Кастелі Олена
94 Вардинець Марія; Шевченко Валентина
96 Василик Анна, Іван; Загродничак Катерина; Полатайко Минодора
106 Терлецький Микола
107 Біндас Михайло
116 Мізюк Юрій
121 Майні Євгенія
125 Лобойко Марія
143 Смарако Петро
156 Комендачук Антоній
161 Шелегеда Едвіжі, Роберт І. 2
182 Сабо Амелія 2, Марція
194 Щур Параскевія
206 Клюфас Михайло
221 Дибка Ліза Кузів Анна; Пеляк Онуфрій 2.
230 Прокопик Василь
234 Кухта Михайло
240 Міґеліч Дмитро, Нансій; Пиртко Василь
247 Ґурній Михайло
254 Ґабрієль Анна; Палига Євген
266 Русін Чарлс
274 Ганкевич Стефан 2.
277 Красій Мирослав
283 Попівчак Лідія
291 Оиисько Марія 2.
293 Жидик Катерина
304 Кривий Стефан
307 Хижій Маріянна 2.
322 Ратушний Михайло
358 Шіпка Гелена 2.
360 Максимик Гелена; Перейма Любомир
379 Воловник Мирон; Питель Джаніця
397 Дармограй Катерина
399 Чоркавий Діонізія
407 Косов Володимир
409 Руссин Павліна 2.
422 Чайковський Валерія
452 Коробей Василь, Роберт Сенечко Анна
473 Винарчук Стефан
486 Плошанський Гелена
488 Підляшецький Лікора
504 Чарко В.

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
15 Ятес Варвара
175 Рихтицький Віра (три) 3, Ксеня Р.
245 Капшученко Петро
381 Дачкевич Василь; Филоненко Оллія
486 Тилявський Григорій

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ КЛЯСИ АБО СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
153 Комановський М.
340 Шевеланчик Михайло
350 Когут А.

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
8 Кутзяк Анна
42 Поштар Беверлій, Данило
164 Бабич Стефан, Шерлій
217 Вільсон Василь
234 Козак Патрисія, Христина
316 Поргорський Роберт
340 Померлиян Віктор
412 Таранко Лариса
414 Білас Маркіян; Лукомська Христина
777 Миськів Олег М., Рома (Лисович)
888 Гладкий Стефан; Кшик Марія, Юрій; Чума Богданна

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
106 Дачкевич Василь
174 Рихтицька Віра (три) 3
183 Филоненко Оллія
266 Ятес Варвара
397 Капшученко Петро
777 Тилявський Григорій

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ІЗ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:

Відд.:
7 Дітковський Казимір
22 Арвін Текля; Отте Єралдіна
48 Флюк Кеннет
88 Ломерій Анастасія, Василь
94 Лешняк Віра; Шевченко Валентина
96 Василик Анна, Іван
121 Майн Євгенія
127 Крушельницький Володимир; Притула Магдалина
142 Кукицяк Владислава
161 Шелегеда Едвіга, Роберт
182 Сабо Амелія, Марція
221 Дибка Ліза
240 Міґелич Дмитро, Нансій; Пиртко Василь
247 Ґурній Михайло
254 Ґарбієль Анна
287 Сапіляк Любомира, Януш; Сятковський Богуслава, Збігнєв
304 Кривий Стефан
307 Хижій Маріянна 2.
358 Шіпка Володимир, Гелена 2
379 Питель Яніца
407 Косов Володимир
409 Голик Линда
452 Коробей Василь, Роберт
473 Винарчук Стефан

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
8 Барна Ніна
15 Олиник Стефан
63 Буряк Софія
94 Дяків Лінда
112 Ганіґоський Павля; Тарнавський Надія
131 Семчук Людмила
161 Папінчак Ольга
163 Ґраміяк Андріяна, Павло
173 Стецько Доріс
287 Глухий Ірена, Палка Стефан
293 Оришкевич Ірина
327 Меланій Андрій
339 Луців Марко
350 Мацелюх Віра
368 Ґаладза Валерія
414 Мандиш Мирон; Ващак Іван
466 Бородаш Маруся

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПЛАТИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
7 Юрій Марія Іванна
8 Тацин Андрій; Фрич Стефан
21 Курило Любомир, Ольга
22 Івес Лілiяна
48 Коваль Йосиф
55 Добродій Стефан
86 Керод Ірина
88 Кастеллі Оленка
112 Тарнавський Филіс
127 Біловус Марко
130 Баранкевич Анна, Мирон; Ядлинський Ірена
137 Ґолець Григорій; Яремчук Юрій
154 Ноор Марія
155 Ґермуська Кеннет
161 Вернак Роберт
164 Лапінський Давид; Лело Тимотій; Юрик Іван
170 Білик Володимир
206 Клюфас Михайло
234 Товарницький Йосиф
240 Зох Стефанія
242 Седор Марґарита
277 Красій Мирослав
283 Попивчак Лідія
293 Жидик Катерина
350 Когут Агафія
379 Даннер Єрель
399 Хоркавий Діонізія
421 Костюк отець Володимир
444 Шабель Володимир
445 Буртняк Калвін
489 Шумейко Віра

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ НА БЕЗПЛАТНЕ ПРОДОВЖЕННЯ:

Відд.:
777 Топишан Лада

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

Відділ:
21 Коцан Петро
27 Сташинський Марія
38 Ґонза Юлія
42 Федорів Марія
48 Кравець Микола
56 Лога Йосиф
88 Євчин Михайло
94 Вардинець Марія 2.; Ґой Андрій
96 Полатайко Минодора
106 Теплецький Микола
107 Біданс Михайло
125 Лобойко Марія
127 Грицик Марія
143 Смарачко Петро
146 Вільховий Іван; Ґодзяк Володимир
156 Комендачук Антоній
164 Оресик Гелена
194 Береза Герта; Щур Параскевія
221 Кузів Анна; Пелак Онуфрій
230 Прокопик Василь
233 Федорів Володимир
234 Кухта Михайло
242 Маргам Марія
254 Палига Євген
257 Людкевич Марта
266 Русин Чарлс
274 Бернард Франк; Ганкевич Стефан 2.
291 Онисько Марія 2.
295 Сташків Володимир
307 Кревко Олександер
316 Кубарич Михайло
322 Ратушний Михайло
341 Косіковський Еліяс; Чарко Василь
360 Максимик Гелена; Перейма Любомир
362 Кітсок Іван мол. Петрушка Марія
371 Басняк Нестор
379 Воловник Мирон; Морозинк Аґнес
381 Іванів Йосиф
397 Дармограй Катерина 2
401 Воланюк Захарій
409 Руссин Павліна 2
422 Чайковський Валерія
452 Вергайм Ольга; Сенечко Анна
486 Плошанський Гелена

АКЦИДЕНТОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
116 Мізюк Юрій

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
381 Филоненко Оля

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
42 Поштар Беверлій, Даніель
86 Залуцький Лідія, Ярослав
114 Кущинський Василинка
163 Гажертій Василь
164 Бабич Шірлій
307 Банадига Андрій; Дідюк Христина
340 Оріховський Ольга
341 Зимний Юдит; Пилипів Іван, Фарасі Ронда
412 Таранко Лариса

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
183 Филоненко Оля

ЧЛЕНИ, ЯКИМ ВИГАСЛА ВАЖНІСТЬ ТЕРМІНОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
349 Мотика Маріян

ЗІСТАВЛЕННЯ ЗГІДНО З КЛЯСАМИ ЛИПЕНЬ 1997 р.

Забезпечення Департаменту Молоді:

Кляси	
T16	28
P70	31
Нові кляси:	
W	73
E18	1,449
E20	1,744
E65	218
P20	2,159
P65	186
TP65	928
T23	357
WSP	598
SP E65	621
UL	85
Разом	**8,477**

Забезпечення Департаменту Дорослих:

Кляси	
Old	1
P70	5
T	151
W	6,405
P20	3,199
E20	2,540
E65	1,176
P65	516
DP60	91
DP65	561
SP W	2,864
SP E65	298
ADD	4,626
T10	401
T5	125
DT30	4
ART	15
UL	303
Can. NP	261

Дорослі члени з Молодечими Грамотами

Кляси:	
W	0
P20	114
E20	84
P65	25
E65	84
E18	1
Разом	**23,855**

ЧИСЛОВЕ ЗІСТАВЛЕННЯ ПРО РУХ ЧЛЕНСТВА УНСОЮЗУ у МІСЯЦІ СЕРПНІ 1997 року

	Молодь	Дорослі	АДД	Разом
Стан з липня 1997 р.	15,982	36,978	4,626	57,586
Приріст у серпні 1997 р.				
Нові активні члени	28	26	0	54
Нові УЛ	2	8	0	10
Канадійський НП	0	0	0	0
Прийняті наново	2	2	1	5
Прийняті з перехідними листами	0	9	1	10
Зміни кляс забезпечення	3	3	0	6
Прийняті з молодечого відділу	0	0	0	0
Разом	**35**	**48**	**2**	**85**
Убуток у серпні 1997р.				
Суспендовані	7	19	15	41
Відійшли з перехідними листами	0	9	1	10
Зміни кляс забезпечення	3	3	0	6
Відійшли до дорослих	0	0	0	0
Померли	0	61	0	61
Вибрали гроші	22	42	0	64
Відійшли з дозрілими вивін. грамотами	15	23	0	38
Виплатили вповні вкладки забезпечення	24	38	0	62
Відійшли на част. випл. забезпечення	0	0	0	0
Відійшли на безпл. продовж. забезпеченняэ	0	0	0	0
Вигасла важність забезпечення	0	1	2	3
Разом	**71**	**198**	**18**	**285**
Неактивні члени				
Приріст у серпні 1997 р.				
Виплачене забезпечення	24	38	0	62
На безплатному продовж. забезпеч.	4	12	0	16
Разом	**28**	**50**	**0**	**78**
Убуток у серпні 1997 р.				
Померли	0	33	0	33
Вибрали готівку	14	27	0	41
Повернені в активні	2	2	0	4
Вигасло продовж. забезпечення	0	0	0	0
Разом	**16**	**62**	**0**	**78**
Разом усіх членів УНСоюзу у серпні 1997 р.	**15,958**	**36,818**	**4,610**	**57,386**

УВАГА!

ЯКУ КОЖНИЙ ВІДДІЛОВИЙ УРЯДОВЕЦЬ І ЧЛЕН УНСОЮЗУ ПОВИНЕН ПРОЧИТАТИ І ВІДПОВІДНО ДО НЕЇ ДОСТОСУВАТИСЬ:

Ті повнолітні члени молодечого департаменту, що тут проголошені в рекордовому **ЗВІТІ ЗА МІСЯЦЬ СЕРПЕНЬ 1997-го РОКУ**, ЯК СУСПЕНДОВАНІ, **МОЖУТЬ БУТИ ПРИЙНЯТІ НАНОВО В ЧЛЕНИ УНСОЮЗУ**, ЯКЩО ЗГОЛОСЯТЬСЯ ДО **СЕКРЕТАРІВ СВОЇХ ВІДДІЛІВ І ЗАПЛАТЯТЬ ЗА ЧАС СУСПЕНДИ ВКЛАДКИ**, БО ІНАКШЕ ЧЛЕНИ **БУДУТЬ ПОЗБАВЛЕНІ ВСІХ ЧЛЕНСЬКИХ ПРАВ, ЗАПОМОГ І ПРИВІЛЕЇВ**, за вийнятком тих прав, які є затверджені **ГРАМОТОЮ І СТАТУТОМ, ТЕ САМЕ ВІДНОСИТЬСЯ ДО ЧЛЕНІВ, ЯКІ ВПРОДОВЖ СЕРПНЯ 1997-го РОКУ ВЗЯЛИ ПЕРЕХІДНІ ЛИСТИ І ДОСІ НЕ ЗГОЛОСИЛИСЯ ДО ІНШИХ ПОВНОПРАВНИХ ВІДДІЛІВ.**

МАРТА ЛИСКО
СЕКРЕТАР

ЗВІТ ОРГАНІЗАЦІЙНОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ СЕРПЕНЬ 1997-го РОКУ

ЗДОБУТКИ ОРГАНІЗАТОРІВ УНСОЮЗУ ПО ОКРУГАХ У СЕРПНІ 1997 року

Ч. В.	Організатор	Придбав у серпні	Сума забезпечення	СП	ЮЛ	КБ	Разом у 1997
	Округа АЛЛЕНТАВН						
47	Анна Гарас	1	5,000				4
	Я. Копійчук	2	200,000		2		
		3	**205,000**		**2**		
	Округа ЧИКАҐО						
472	Стефанія Кочій	1	2,000	1			2
	Округа ДІТРОЙТ						
303	В. Лещук	1	5,000				2
	Округа КЛІВЛЕНД						
291	Віра Напора	1	3,000				1
	Округа НЮ ГЕЙВЕН						
253	П. Гаврильців	1	5,000	1			1
414	І. Телюк	2	20,000				4
		3	**25,000**	**1**			
	Округа НЮ ЙОРК						
86	Ольга Гасцька	2	6,000				6
267	Л. Старух	1	200,000				1
325	Барбара Чупа	1	5,000				1
489	Л. Старух	2	20,000		2		5
		6	**231,000**		**2**		
	Округа ОЛБАНІ						
13	П.Шевчук	1	5,000				6
57	М. Савків	1	3,000				3
266	В. Кривулич	1	70,340				10
		3	**78,340**				
	Округа ПІВНІЧНОГО НЮ ДЖЕРЗІ						
70	І. Даниляк	1	25,000		1		4
	Рома Гадзевич	1	3,000				
76	А. Воробець	1	44,900		1		16
134	Ю. Лазірко	2	20,000		2		4
170	В. Білик	1	5,000				3
171	Ґеновефа Куфта	1	3,000				3
172	Л. Старух	5	15,000				13
234	Є. Іванців	1	3,000				13
	Є. Остиславський	2	21,630		1		
		15	**140,530**		**5**		
	Округа ПЕРТ АМБОЙ						
269	Христина Ґербеги	3	6,000	3			6
	Округа ФІЛЯДЕЛЬФІЯ						
156	Джені Фідик	1	3,000				1
163	Т. Дуда	1	3,000				2
173	П. Щерба	1	3,000				1
231	В. Пастушок	1	5,000				9
245	М. Мартиненко	1	10,000				2
		5	**24,000**				
	Округа ПІТТСБУРҐ						
63	М. Турко	4	20,000				9
120	Е. Матіяш	1	3,000				5
161	М. Дяківський	3	23,000				11
		8	**46,000**				
	Округа РОЧЕСТЕР						
217	Оксана Маркусь	1	3,000				4
316	Марія Сверида	1	5,000				1
		2	**8,000**				
	Округа ШАМОКІН						
7	Гелен Словік	1	5,000				2
242	Й. Чабан	1	10,000				10
305	Марґарета Гентош	1	7,000				3
		3	**22,000**				
	Округа ТОРОНТО						
432	Ярослава Зорич	1	5,000				2
439	В. Зацерковний	1	7,000				2
		2	**12,000**				
	Округа ВУНСАКЕТ						
206	Л. Гардінк	3	11,000				12
241	Дженет Барделл	2	6,000				3
		5	**17,000**				
	НЕОБ'ЄДНАНІ ВІДДІЛИ В АМЕРИЦІ						
28	М. Данилик	1	5,000				6
777	О. Палащенко	1	38,462		1		6
	П. Ричок	1	100,000		1		
		3	**143,462**		**2**		

ЗДОБУТКИ ОКРУГ УНСОЮЗУ У СЕРПНІ 1997 року

П.Ч.	Округа/осідок	Число Відділів	Придбано чл. у серпні	Придбано чл. разом	Забезпечення на суму у серпні	Забезпечення на суму разом у 1997
	Округи ПЕНСИЛЬВЕНІЇ					
1.	Філядельфія	33	5	38	24,000	471,000
2.	Піттсбурґ	12	8	35	46,000	237,000
3.	Шамокін	10	3	20	22,000	231,000
4.	Аллентавн	10	3	11	205,000	250,000
5.	Вілкс Бери	6	—	8	—	61,000
	Разом	**71**	**19**	**112**	**297,000**	**1,250,000**
	Округа МЕРИЛЕНДУ					
1.	Балтимор	5	—	3	—	13,000
	Округи НЮ ЙОРК					
1.	Ню Йорк	21	6	31	231,000	525,498
2.	Сиракюзи/Ютика	10	—	11	—	110,000
3.	Рочестер	7	2	10	8,000	36,000
4.	Олбані	4	3	30	78,340	443,340
5.	Баффало	4	—	6	—	66,142
	Разом	**46**	**11**	**88**	**317,340**	**1,180,980**
	Округи НЮ ДЖЕРЗІ					
1.	Північного Ню Джерзі	22	15	71	140,530	1,584,094
2.	Перт Амбой	9	3	15	6,000	275,000
	Разом	**31**	**18**	**86**	**146,530**	**1,859,094**
	Округи ІЛЛИНОЙ, МИШИҐЕН, ОГАЙО					
1.	Чикаґо, Ілл.	19	1	13	2,000	132,000
2.	Дітройт, Миш.	13	1	14	5,000	80,000
3.	Клівленд, Огайо	12	1	10	3,000	69,000
4.	Янґставн, Огайо	3	—	—	—	—
	Разом	**47**	**3**	**37**	**10,000**	**281,000**
	Округи НОВОЇ АНГЛІЇ					
1.	Ню Гейвен, Конн.	9	3	20	25,000	101,150
2.	Бостон, Ма.	4	—	7	—	27,000
3.	Вунсакет, Р.Ай.	3	5	15	17,000	263,000
	Разом	**16**	**8**	**42**	**42,000**	**391,150**
	Округи ЗАХІДНІХ СТЕЙТІВ АМЕРИКИ					
1.	Центральна	5	—	8	—	150,000
2.	Міннеаполіс, Мін.	4	—	—	—	—
	Разом	**9**	**—**	**8**	**—**	**150,000**
	Необ'єднані Відділи в Америці	14	3	34	143,462	461,393
	Округи КАНАДИ					
1.	Торонто, Онт.	13	2	119	12,000	8,975,511
2.	Монтреаль, Квеб.	5	—	12	—	65,000
3.	Ніяґара, Онт.	7	—	6	—	28,000
4.	Захід Канади	7	—	—	—	—
	Разом	**32**	**2**	**137**	**12,000**	**9,068,511**
	Загальна сума	**271**	**64**	**547**	**968,332**	**14,655,128**

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВНОГО КАСИРА УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ СЕРПЕНЬ 1997-го РОКУ

ПРИБУТКИ

Вплати вкладок усіх кляс Життьового Забезпечення

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1	119.49	155	657.55	322	139.99
5	484.04	156	177.06	323	131.20
7	382.61	157	11.89	325	169.88
8	407.62	158	114.95	331	160.01
9	58.37	161	1,024.50	333	75.42
10	239.94	162	566.56	339	24.96
12	313.72	163	2,187.63	340	608.38
13	2,119.93	164	439.38	341	809.94
14	585.23	168	106.58	343	244.63
15	1,427.56	169	214.39	345	327.84
16	126.61	170	1,056.60	347	583.61
17	366.66	171	2,322.27	348	808.05
19	103.27	172	474.70	349	875.36
20	268.18	173	3,500.94	350	491.05
21	29.63	174	4,569.55	352	625.06
22	88.50	175	322.91	353	467.88
25	1,245.73	176	179.92	356	385.76
26	5.35	177	173.59	358	700.09
27	601.92	178	400.03	360	282.01
28	297.42	180	216.43	361	131.62
31	55.53	182	228.27	364	162.03
32	461.53	183	221.19	367	331.41
37	467.49	184	408.30	368	853.41
38	302.13	192	33.16	369	9.65
39	376.57	194	486.54	371	616.25
40	88.01	204	816.10	372	291.02
42	1,160.14	205	412.22	374	220.41
44	218.65	206	4,870.14	376	52.95
45	375.03	214	348.70	377	535.56
47	684.45	216	1,542.23	379	495.69
48	348.74	217	1,559.38	380	1.02
49	646.70	220	392.19	381	1,407.69
55	441.65	221	1,587.37	382	494.47
56	206.03	230	436.09	385	578.79
57	410.60	233	474.02	387	79.75
58	132.77	234	266.31	388	323.80
59	834.92	235	75.83	389	122.06
62	24.93	236	307.24	399	1,213.00
63	2,003.17	237	103.27	401	1,280.51
66	23.16	238	2,198.85	402	382.57
67	701.17	239	113.79	403	79.29
70	223.44	240	1,189.83	412	233.69
76	2.190.07	241	58.71	414	300.15
78	624.35	242	2,828.62	416	193.11
82	827.95	245	722.38	421	127.68
83	999.38	247	358.61	422	1,937.75
86	1,145.45	248	28.04	427	821.89
88	396.62	253	39.13	430	232.07
92	155.80	254	54.15	437	192.27
94	1,553.21	256	1,547.12	438	158.57
96	1,941.98	259	306.46	439	247.11
98	39.55	261	422.44	440	138.82
102	271.65	264	89.28	441	110.91
106	123.18	266	1,549.35	444	295.68
107	126.38	267	1,125.20	445	174.17
112	159.16	269	199.00	456	137.55
113	329.90	271	600.25	458	968.48
114	670.07	277	1,317.86	460	115.61
115	140.78	282	813.30	462	82.26
116	107.93	283	806.95	465	871.73
120	338.33	285	724.16	467	168.76
121	400.13	286	405.74	472	1,332.22
125	452.43	287	910.06	474	63.52
126	1.80	290	61.20	479	247.22
127	670.69	291	284.22	481	246.51
130	359.50	292	872.74	486	602.77
131	153.59	293	1,209.67	488	507.08
133	183.68	295	594.32	489	347.68
134	42.78	296	32.78	490	175.78
137	206.32	303	272.36	496	2,353.98
139	62.93	304	473.44	497	200.96
142	168.62	305	1,208.67	498	202.59
143	189.53	307	841.40	500	209.15
146	882.81	312	47.77	777	1,083.83
147	280.95	317	1,204.28	888	11,712.04
153	1,656.56	317	160.81		
154	45.87	318	27.02	**Разом**	**140,712.12**

Вплати вкладок Акцидентового Забезпечення

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1	3.95	172	4.20	345	11.00
8	40.60	173	22.60	347	1.75
10	14.75	174	133.55	348	34.30
14	11.00	175	4.65	349	22.80
15	22.00	176	20.20	352	24.90
16	8.30	178	3.35	353	14.35
17	8.30	180	42.20	358	45.85
22	38.60	182	8.30	360	57.05
25	15.80	192	8.30	367	14.80
32	14.65	194	1.75	368	6.50
37	13.00	204	11.00	371	33.00
42	16.60	206	29.60	372	6.50
47	57.40	214	2.00	374	11.00
55	4.25	216	47.80	377	5.70
59	38.80	217	17.80	380	4.25
66	11.00	220	33.20	381	13.00
70	57.90	221	34.00	385	16.45
76	20.20	230	4.25	388	18.40
78	12.05	233	27.10	399	25.80
83	17.60	234	14.80	401	14.35
94	41.10	236	11.00	402	12.50
96	3.35	239	6.50	412	24.90
107	8.30	240	16.20	416	55.70
113	1.75	242	57.15	417	18.40
114	12.75	245	25.80	422	31.15
115	21.30	247	7.25	427	77.10
116	2.20	253	1.00	430	33.70
120	11.30	256	11.00	437	2.00
121	11.00	261	9.20	439	25.05
125	31.40	266	36.00	440	11.00
127	33.20	267	4.60	441	16.60
130	50.70	271	24.80	444	38.10
131	2.90	277	11.30	445	28.50
133	1.60	282	5.70	456	5.70
142	1:00	283	8.30	458	8.30
143	9.60	287	16.40	462	9.20
146	56.15	290	8.30	465	36.00
153	29.20	291	26.65	467	5.70
155	6.50	292	43.30	472	16.25
156	16.70	295	11.00	486	1.75
161	6.50	304	10.75	488	33.20
162	6.50	305	50.85	490	6.50
164	31.40	307	56.10	496	64.20
168	1.00	339	9.20	500	23.20
170	9.70	340	38.60	**Разом**	**2,777.90**

ВИПЛАТИ ПОСМЕРТНИХ ДОПОМОГ

КАНАДА

341	Василь Шарко	1,000.00
341	Ілля Косіковський	500.00
432	Володимир Марко	3,000.00
432	Евгеіня Шафранська	1,000.00
440	Павлина Дідюк	1,000.00
458	Данило Пищ	2,000.00
494	Лавренс Чіта	1,000.00
	Разом	**9,500.00**

ВИПЛАТИ ДОПОМОГ З БРАТСЬКИХ ФОНДІВ ЗА МІСЯЦЬ СЕРПЕНЬ 1997 р.

Відділ	Ім'я і прізвище	Сума
63	Дебора Турко	50.00
63	Едвард Война	50.00
83	Марко Маслянко	50.00
147	Іван Антоник	50.00
171	Елеонора Биковська	50.00
171	Александра Княжинська	50.00
242	Річард Пулс	50.00
269	Марія Снижко	50.00
282	Ева Партика	50.00
299	Анна Копе	50.00
427	Евген Цибуляк	100.00
	Разом	**$600.00**

ВИПЛАТИ ПОСМЕРТНИХ ДОПОМОГ ЗА МІСЯЦЬ СЕРПЕНЬ 1997 р.

Відділ	Ім'я і прізвище	Сума
5	Марія Вайс	1,000.00
7	Катерина Баволяк	1,255.00
7	Катерина Баволяк	635.00
10	Богдан Потапович	1,000.00
14	Михайло Хайчук	500.00
21	Петро Коцан	1,000.00
22	Степан Скоропад	1,000.00
22	Степан Скоропад	500.00
27	Богдан Казновський	5,000.00
32	Лев Калита	1,000.00
32	Люба Калита	1,000.00
32	Лілія Меклаский	1,000.00
38	Юлія Гонза	1,000.00
39	Михайло Гаргай	2,000.00
45	Вілліям Юзвяк	1,000.00
56	Йосиф Лога	1,000.00
63	Марія Турко	375.00
94	Марія Вардинець	1,000.00
94	Марія Вардинець	1,000.00
96	Гнат Баран	500.00
96	Катерина Загродничек	500.00
113	Сецилія Попонік	3,000.00
113	Іван Релік	500.00
127	Петро Пуцак	1,000.00
133	Григорій Мирунь	3,000.00
146	Іван Вельховий	1,000.00
155	Михайло Логойда	500.00
156	Антоній Коменданчук	1,000.00
161	Іван Цимбаляк	1,000.00
220	Петро Кравчишин	1,000.00
221	Онуфрій Пеляк	1,832.00
221	Онуфрій Пеляк	610.00
222	Д-р Мирослав Мичковський	1,000.00
222	Д-р Мирослав Мичковський	1,000.00
245	Анна Бойцун	500.00
256	Францис Луцька	500.00
256	Алан Стахів	1,000.00
257	Марта Луткевич	1,000.00
264	Едвард Вархоляк	1,000.00
266	Чарлс Русин	1,000.00
292	Михайло Лемеч	1,000.00
295	Валтер Стаськів	1,000.00
321	Христина Гозияш	500.00
347	Теодор Сущик	1,000.00
353	Галина Обергубер	1,000.00
367	Францис Патрик	1,000.00
372	Степан Михальчук	3,000.00
397	Катерина Дармограй	500.00
397	Катерина Дармограй	1,000.00
452	Параска Івасишин	1,000.00
452	Анна Шеллер	1,000.00
481	Евелин Краушар	1,000.00
	Разом	**57,588.54**

ФІНАНСОВИЙ ВІДДІЛ ПРИБУТКИ ЗА СЕРПЕНЬ 1997

Членські вкладки	$	150,771.99
Вплати на пенсійні грамоти		5,700.00
Прибутки книгарні і друкарні		76,554.81
Прибутки від інвестицій:		
Банків	$	402.15
Бондів		265,465.07
Членських позичок на підклад грамот		2,100.44
Гіпотечних позичок		39,337.43
Реальності в Кергонксоні, Н.Й.		389,828.27
Коротко термінових інвестицій		30,866.60
Уділів		3,975.35
Позички для Корп. Дому УНС	$	211,555.32
		943,530.63
Разом	$	**1,176,557.43**
Звороти:		
Оголошення	$	236.26
Премії шпитального забезпечення працівників		39,751.08
Загальні канцелярійні видатки		10.00
Кошти правні		45,375.00
Чинші		221.02
Федеральних і стейтових податків та соціяльне забезпечення працівників		99,744.13
Коштів телефону		38.22
Разом	$	**185,375.71**
Різні прибутки:		
Оплати за передчасні звороти пенсійних грамот	$	123.98
Пожертви для Фонду Відродження України-УНС		891.32
Перенос до Сирітцького Фонду		1,408.00
Переносне конто для Корп. Дому УНС		11,582,971.51
Зиск при продажі бондів		48,100.67
Переносне конто		1,597,989.60
Разом	$	**13,231,485.08**
Інвестиції:		
Дозрілі і продані бонди	$	42,220.67
Сплачено членських позичок на підклад грамот		2,446.25
Сплачено позичку УНКорп. Дому УНСоюзу		7,163,051.81
Сплачено гіпотечних позичок		32,703.22
Продані коротко термінові інвестиції		108,972,836.40
Продані уділи		1,510,291.32
Разом	$	**117,723,549.67**
Разом загальний прибуток за серпень 1997	$	**132,316,967.89**

ВИДАТКИ ЗА СЕРПЕНЬ 1997

Виплати членам:		
Виплати і частинні звороти пенсійних грамот	$	41,892.05
Грошові звороти		45,288.68
Посмертні допомоги		68,396.54
Дивідендова акумуляція		2,347.77
Повернені вкладки		2,061.79
За дозрілі вивінувальні грамоти		54,742.90
Допомога з Фонду Братського		827.88
Відсотки від посмертних допомог		36.91
Вкладки за дітей, яких родичі померли		91.46
Премії за реасикурацію		19,028.63
Стипендії		62,600.00
Виплати з Сирітцького Фонду		1,741.83
Разом	$	**299,056.44**
Видатки:		
Союзівки	$	278,781.59
Книгарні і друкарні		115,288.38
Організаційні видатки:		
Оголошення		2,121.40
Комісійна Винагорода "Universal Life"		248.70
Лікарські бадання нових членів		510.45
Винагорода Відділових секретарів		469.89
Винагорода Відділових організаторів		610.74
Винагорода Обласних організаторів		17,247.81
Кошти подорожей обласних організаторів		409.47
	$	21,618.46
Разом	$	**415,688.43**
Платні, забезпечення і податки:		
Премії за шпитальне забезпечення працівників	$	48,112.58
Платня головних урядовців		18,563.80
Платня працівників		77,590.03
Федеральні і стейтові податки та соціяльне забезпечення працівників		107,718.93
Разом	$	**251,985.34**
Загальні адміністративні видатки:		
Кошти актюарія і статистики	$	1,300.00
Банкові оплати		7,657.48
Книжки і друки		379.50
Меблі і машини		2,299.85
Загальні канцелярійні видатки		4,149.27
Оплата до асекураційних урядів		404.60
Кошти правні		13,132.50
Кошти канадської канцелярії		350.00
Поштові оплати		2,058.29
Кошти друків і приборів		2,953.43
Обслуга машин		6,723.61
Кошти телефону		4,168.50
Загальні кошти подорожей		274.85
Разом	$	**45,851.88**
Різні видатки:		
Кошти конвенції	$	800.00
Виплати Фонду Відродження України-УНС		4,758.64
Переносне конто для Корп. Дому УНС		6,551,318.34
Кошти Річного Засідання		640.00
Страта при продажі бондів		9,509.48
Кошти компютерізації		13,164.34
Чинші		33,085.95
Переносне конто		1,598,828.60
Спортова акція		1,662.08
Разом	$	**8,213,767.43**
Інвестиції:		
Уділено позички на підклад грамот	$	11,532.14
Закуплено електричні машини		14,013.90
Капітальний ремонт на Союзівці		5,665.93
Закуплено коротко термінових інвестицій		124,458,541.63
Закуплено уділи		2,394,775.30
Разом	$	**126,884,528.90**
Видаткн за серпень 1997	$	**136,110,878.42**

БАЛЯНС

СТАН ЧИННИЙ:		СТАН ДОВЖНИЙ: Фонди	
Готівка	566,763.34	Забезпеченевий $	69,604,808.44
Коротко термінові інвецтиції	15,578,242.81		
Бонди	41,209,893.58		
Гіпотечні позички	7,099,532.56		
Позички на підклад грамот	751,214.84		
Реальності	3,155,005.66	Акцидентовий	2,247,088.70
Друкарські і електронічні машини	490,773.16	Братський	0.00
Уділи	3,377,681.48	Сирітський	434,239.25
Позичка для УНС корп. ім. Д. Галичина	104,551.04	Захисту	0.00
Позичка для корп. Дому УНС	0.00	Наглої потреби	47,522.08
Разом	**72,333,658.47**	**Разом** $	**72,333,658.47**

ОЛЕКСАНДЕР БЛАГІТКА,
касир

Відзначення 50-ої річниці акції „Вісла“

Заходом 11-го Відділу Організації Оборони Лемківщини під патронатом Окружного Комітету Олбанської Округи Конґресового Комітету Америки 1-го листопада в Українському Клюбі у Вотервліті, Н. Й., відбулася громадська імпреза для відзначення 50-ліття горезвісної Акції „Вісла“.

Айленду Катерину Мицьо — мґра економії, голову 42-го Відділу Організації Чотирьох Свобід України — яка відчитала своє добре підготоване святкове слово — „Акція 'Вісла' — горезвісний комунопольський ґеноцидний наступ на Україну“, за що одержала довготривалі оплески публіки.

Гурток любителів лемківської пісні

Програму дня підготовив вибраний Комітет, до якого входили д-р Андрій Шуль, голова Окружного Комітету Олбанської Округи Конґресового Комітету Америки, Іван Філь, голова 11-го Відділу Організації Оборони Лемківщини, Іван Романишин, колишній голова Відділу ООЛ, Дмитро Кулик, Семен Мадзелян, члени. Декорацію сцени по-мистецьки виконав Микола Філь.

Святочну програму відкрив голова Відділу Іван Філь, вітаючи численних присутних на залі та попросив усіх вшанувати однохвилинною мовчанкою пам'ять впавших жертвою Акції „Вісла“. Слідувала литія-молитва, за спокій душ невинно загиблих людей, яку відправив о. декан Володимир Пашко, парох Української Православної Церкви в Трой, Н. Й., в сослуженні о. Михайла Мищука, пароха Української Католицької Церкви у Вотервліт, Н. Й. Ведучий програмою д-р А. Шуль у свойому вступному слові підкреслив трагічні наслідки терору польського війська під час переселення українців з Лемківщини, Посяння та інших частин земель Західньої України. Відтак він привітав достойного гостя з Лонґ

Нашвидку зорганізований гурток любителів лемківської пісні виконав пісні „Тяжко жити на чужині“, „Гори наші Карпати“, „У горах Карпатах, там де я родився“ та „Десинії гори“. Перед початком виступу гуртка Іван Романишин відчитав своє передслово до пісні „Тяжко жити на чужині“. В міжчасі Семен Мадзелян, довголітній кореспондент часопису „Наше Слово“, відчитав „Очима свідка“ — уривок про Акцію „Вісла“ з книжки „Лемківщина“, Львів, 1993.

Слідує деклямація вірша „У Павлокомі немає людей“, виконує Уляна Омецінська, заступник голови 34-го Відділу Союзу Українок Америки в Коговз. Під кінець програми при акомпаньяменті д-ра Андрія Шуля всі присутні на залі виконали в'язанки повстанських та стрілецьких пісень. О. Михайло Мищук відмовив молитву до Пречистої Діви Марії за долю українського народу. Офіційну частину програми закінчено відспіванням українського гимну „Ще не вмерла Україна“.

При каві та солодкім усі присутні ділилися своїми враженнями від вдалої імпрези.

Дмитро Кулик

Виступ О. Кобець в Торонто

У вівторок, 28-го жовтня ц. р., в приміщенні Українського Національного Об'єднання в Торонто виступила гостя із Києва Ольга Кобець, голова Всеукраїнського Жіночого Товариства ім. Олени Теліги.

Доповідачка поінформувала присутніх про теперішню політичну ситуацію та найголовніші проблеми в сучасній Україні, про напрямки політичних угрупувань і хто їх очолює, а в тім і про жіночі організації. Цікаво було довідатися, що тепер в Україні існує понад 70 жіночих організацій, більше і менше численних за своїм складом, з головною управою в Києві, чи інших місцях України. Жінки, об'єднані в жіночих організаціях, це велика сила, що може зробити багато корисної праці для покращання життя цілого суспільства в Україні.

Всеукраїнське Жіноче Товариство ім. Олени Теліги, з головним осідком у Києві, нараховує 40 осередків. До товариства належить багато професійних жінок із вищою освітою, хоча є осередки і в менших містах, і в селах. Найголовнішою метою товариства є національне усвідомлення людей в Україні. Після доповіді були цікаві запитання до прелеґентки та її відповіді, що стосувалися сучасної України.

О. Кобець за фахом журналіст. Виростала на Вінничині. Працювала в газеті „Вечірній Київ" й інших видавництвах, а тепер є головним редактором Видавництва ім. Олени Теліги в Києві, яке випустило в світ вже понад 50 видань.

Присутні, що по вінця виповнили залю, крім того, що прослухали цікаву доповідь шановної гості з Києва, взяли участь у запитах, а при вході її у залю привітали традиційним українським „хлібом і сіллю" (це зробила в їхньому імені Управа Українського Національного Об'єднання), підтримали голову Всеукраїнського Жіночого Об'єднання з України також і морально, заохочуючи її до нелегкої і так потрібної тепер праці, яку проводить її організація для України в Україні.

Світлана Кузьменко

Відзначення 50-річчя акції „Вісла“ в Дітройті

Тут у неділю, 26-го жовтня, заходами Святкового комітету створеного з товариства „Лемківщина“, Українсько-Американських та Українських ветеранів, під патронатом УККА і УАКРади, урочисто святковою академією з відповідним до часу подій концертом, відзначено 50-річчя акції „Вісла“, 55-річчя створення УПА і 50-річчя рейду її груп на захід. Академію попереджено Службою Божою і Панахидою в усіх українських церквах, а в год. 3-ій по пол. у великій залі Українського Культурного Центру відбулась святкова академія.

Відкриваючи академію, голова Святкового комітету кол. старшина УПА д-р Богдан Крук привітав ієрархів українських церков, головного промовця проф. д-ра Юрія Кульчицького з університету Кент Огайо, закордонних виконавців мистецької програми, жіночий хор „Левада“ і його керівника мгра Василя Кардаша з Торонто, Канада, солістку Ірину Галай з Філядельфії та чисельно зібрану громаду.

Після відспівання американського і українського гимнів та віддання салюту загинулим в акції „Вісла“ голова Комітету пригадав, що 11-го грудня 1946 року Асамблея Об'єднаних Націй прийняла постанову щодо злочинів ґеноциду.

Д-р Б. Крук продовжив, що українці Закерзоння, пробуючи зберегти свою субстанцію на прадідних землях, покликали синів і дочок збройних формацій УПА, щоб їх обороняти. Боротьба була не на життя, а на смерть. Ворог застосовував тактику спалення усього, що було на землях, заселених українцями. Щоб запобігти тотальному знищенню УПА, Головний Командир ген. Роман Шухевич дав доручення групам вояків УПА перейти кордони в західню Европу.

Їхнім завданням було поінформувати західній світ про етноцид над частиною українського народу та про те, що Україна продовжує боротьбу з ворогом. На кінець свого слова д-р Б. Крук зацитував слова з Конґресу, що відбувся 5-6-го квітня 1997 року у Варшаві: „Вітри історії не знищили нашого народу, ми встояли, ми є, ми — будемо“.

Д-р Б. Крук закінчив свою ділянку, представивши біографічні дані полк. американської армії Олега Цєплого (тепер члена Пост 101) та передав йому дальше ведення програми. О. Цєплий представив головного промовця, проф. д-ра Юрія Кульчицького та попросив його до слова. Тема промови прелеґента: „Виселення українців Закерзоння“. У перших словах промови прелеґент пригадав сумні факти історії, коли на кінці Другої світової війни майже усі східноевропейські держави перекинулись на диктатури та перестали шанувати принципи демократії та законів Ліґи Націй. Польща не дотрималась обіцяних домовлень, і операція „Вісла“ не повинна нас дивувати, бо вона була продовженням поведінки ще від віків тайним бажанням поляків асимілювати, винищувати або вигнати українців з їх земель. Імперіялістичні держави Німеччина, Росія (а за ними Польща та Мадярщина) не приховували своїх зазіхань на українські землі. Коли Німеччина напала на Чехо-Словаччину, то Польща не протестувала, а у своїй короткозорості навіть допомагала розшматовувати цю тоді останню демократичну державу у східній Европі.

Коли у 1945-46 роках почалося виселення українців на схід, а теж поляків з України на захід, то на Закерзонні діяло українське підпілля і УПА, які обороняли населення та стримували виселення.

Коли після вивезення 490,000 українців, майже не стало народу і не стало сил, по знищенні відділом УПА К. Свєрчевського, поляки застосували силу зброї актом, званим акція „Вісла“, і брутальними методами через концтабори розсіяно решту 175 тисяч на т. зв. відзисканих землях українців Закерзоння. Зроблено це для асиміляції і спольщення українців. Треба згадати, додав прелеґент, що нині в Україні є 295,000 поляків, які вже не признають польську мову рідною.

Під кінець своєї промови проф. Є. Кульчицький висловив опримізм про те, що акцією „Вісла“ сьогодні є зацікавлені університети Кракова, Канади, ЗСА і Львова, які мають в пляні заповнити ті плями в історії, які дотепер існували. Д-р Ю. Кульчицький пригадав, що кілька тижнів тому кардинал французької Католицької Церкви в імені усіх французів перепросив жидів світу за нечинність в часі вивезення жидів до німецьких концтаборів. Чи не настав теж час, щоби Папа Іван Павло II, кол. учасник Армії Крайової, який подорожує по цілому світі, сповнив свій хрестоносний похід-паломництво до місць помордованих українських невинних жертв на Закерзонні? Промову д-ра Ю. Кульчицького авдиторія нагородила бурхливими оплесками.

На черзі слідувала концертова частина і керівник програми полк. О. Цєплий покликав жіночий хор „Левада“ з Торонто з його диригентом маестром В. Кардашем. Хор у гарно підібраних синіх сукнах з бадьоро усміхненими обличчями відспівав пісні: „Як тебе не любити, Україно“ „Україно кохана“, „Марш Сіроманців“ і „Збудись, могутня Україно!“ Усі пісні в супроводі пяніста Романа Ясінського хор виконав з повним відчуттям, за що публіка не шкодувала оплесків. На черзі керівник програми попросив на сцену співачку (лемківські пісні) І. Галай. І хоч Ірина уроджена у Львові, то зміст чудових пісень вона виконала незмінним лемківським діялектом, за що публіка нагородила її оваціями, які тривали до наддачі усім відомої пісні „Ой, верше мій, верше“.

На черзі мистець слова Андрій Лятишевський відчитав своє мистецьке слово „Кво вадіс?“ („Куди йдеш?“), закінчуючи його словами: „Куди грядеш, Польоніє?“, за що також мав довгі оплески.

У кінцевій частині програми, тим разом в чудових народних строях, прямував на сцену хор „Левада“, а за ним, теж в народному одязі, ішов їхній опікун-диригент маестро Василь Кардаш. Хор відспівав пісні „Подвиг батьків“, „А мати ходить на курган“, „Кличе пісня“, враз із солістом Віктором Шевельом „Марш юних“. За усі виконані пісні, а теж для ангелів-юначок, що стояли на варті з прапорами, публіка нагородила їх тривалими оплесками. На кінець програми полк. О. Цєплий виголосив коротке слово в англійській і українській мовах, відзначивши, що розпорошені по всьому світу виселенці Закерзоння збираються щорічно на Лемківщині, щоб там разом намилуватись своїми бескидами та відповідними концертами лемківської „Ватри“ заспокоїти своє наболіле серце. Участь у тих „Ватрах“ бере співачка зі Львова, тут присутня І. Галай. Керівник програми в імені комітету подякував виконавцям концертової програми, Іванові Совірці за виконання декорації сцени та усім співгромадянам Метрополії Дітройту за чисельну участь. Цю академію-концерт можна уважати дуже вдалою, а це, мабуть, завдяки комітетові, до складу якого входили: д-р Богдан Крук — голова, полк. Олег Цєплий, Ліда Колодчин, Осип Рудницький — заступники голови, Іван Совірка — секретар, Осип Бігун — касир, Михайло Березовський — пресовий референт, Мирослав Кальба — програмовий референт, Мирослав Прийма — організаційний референт, Євген Репета — фінансовий референт, Петро Гнатюк та Юліян Трицєцький — члени, а до Контрольної комісії входили: Мирон Воронка — голова, Марія Дяків та Григорій Костюк — члени.

Кличем „Слава Україні“ закінчено це відзначення.

Загальний фінансовий прихід становив поверх 9,000 дол., з чого поверх 5,000 дол. призначено на українське шкільництво і культурні цілі в Польщі.

Михайло Березовський

У неділю, 30-го листопада о год. 1-ій в домі УВФ в Ню Йорку (136 2-га Авеню, 3-ий поверх) відбудеться доповідь

„Альтернативна медицина — наука про здоров'я“

— причини ефективности і зростаючої популярності;
— акупунктура, гомеопатія, аюрведа та інші її види;
—демонстрація лікувальних методів;
— як зміцнити здоров'я, сили і довголіття;
— **оцінка стану здоров'я** всіх бажаючих.

Доповідач: лікар **Володимир Бугаєнко, акупунктурист стейту Ню Йорк, консультант з аюрведи, кандидат (Ph.D) медичних наук.**

Запрошуємо всіх.
Вступ вільний.

Подаю до відома усіх тих, які ще досі не

знають, що

Український Музей в Ню Йорку заснував у 1976-му році Союз Українок Америки,

примістив його безкоштовно в домі СУА — УККА і до цих пір ним опікується.

Марія Савчак,
почесна голова СУА

Рейди...

(Закінчення зі стор. 2)

ся багато уваги приязним і гуманним взаєминам сотні з місевим населенням на території, на якій вона діяла. Автор не випускає з поля зору цієї теми і тоді, коли, згідно з наказом, сотня Громенка вирушила у свій останній пропаґандивний рейд на Захід. Він був украй потрібний і важливий. Знову ж таки, впливовим колам західнього світу слід було довести, що УПА не є „бандерівською бандою“, а великою, здисциплінованою армією під проводом підпільної УГВР і під керівництвом головнокомандуючого, генерал-хорунжого Тараса Чупринки-Шухевича.

Прихильно до вояків УПА ставилися не лише українці. Так само радо їх приймала словацька земля. Словаки багато чули про тяжку боротьбу УПА і ставились до українських вояків зі зрозумінням. Високий авторитет і прихильне ставлення до себе упівці здобули серед цього населення ще перед пропаґандивним рейдом на Захід. У 1946 році частини УПА рейдували по теренах Словаччини з пропаґандивною метою і залишили найблагородніші спомини про себе. Словаки переконалися, що УПА — це не бандити, а здисциплінована армія, дух національної боротьби і самопосвяти був їм близький і зрозумілий.

Щоденник завершується успішним прибуттям сотні Громенка в американську зону Німеччини — не без пригод, боїв, поневірянь, болючих втрат. Саме обов'язком І. Йовика перед поляглими побратимами було відтворити істину та донести до нинішнього читача правду про героїчну УПА.

Якщо хтось з читачів бажав би набути книжку „Нескорена армія“, прошу писати на адресу: John Jowyk, 129 Ridge Rd., Douglaston, NY 11363; тел.: (718) 423-4966.

Уряд...

(Закінчення зі стор. 1)

ку, ніякі інші іспити не надають батькам можливости дізнатися, чи їхні діти і школи, де вони вчаться, відповідають загальнодержавним стандартам у двох згаданих предметах навчання.

Конґрес ЗСА відмовився схвалити законопроєкт про фінансування шкільних тестів на 1998 навчальний рік. Тепер спеціяльна комісія почала працю над системою загальнокрайових тестів.Перед нею стоїть завдання вибрати шкільні предмети для тестування, визначити цілі навчання для кожної вікової групи учнів, запевнити привабливість тестів для дітей поза їхньою расовою чи релігійною приналежністю. Питання про необхідність заміни тестів у стейтах на ті, що пропонує президент Б. Клінтон, вивчає також Крайова академія наук ЗСА. Все ж остаточне слово залишиться за Конґресом.

ПІВДЕННА КОРЕЯ ЗВЕРНУЛАСЯ за значною фінансовою допомогою до Міжнародного валютного фонду, щоб поправити сьогоднішню фінансову кризу, повідомив корейський міністер фінансів Лім Шіянґ Юль на телевізії. Сума кредиту повинна досягнути майже 60 блн. дол. Раніше уряд деклярував, що радше старатиметься про допомогу від країн реґіону ніж у МВФ.

АМЕРИКАНСЬКИЙ ІНСТИТУТ КІНО оголосив пляни визначення, з допомогою опитування, 100 найкращих американських фільмів в історії кіно. Опитування охопить 1,500 осіб зі світу кіно — продюсерів, акторів, критиків, істориків. Інститут має намір признати право голосу також президентові ЗСА Биллові Клінтонові і його дружині Гіллярі, а також віцепрезидентові Албертові Горові з дружиною Типпер.

Історична праця

У 1997 році у Львові вийшла невелика чепурно оформлена Олегом Демком 166-сторінкова праця авторів Осипа Мороза і Степана Злупка під назвою „Українське селянство першої половини XX століття — трагедія і героїзм“.

Книжка поділена на три частини: у першій мова про українське селянство на початку XX століття, у другій говориться про українське селянство в лабетах реокупантів, а в третій про трагедію українського селянства в добу тоталітаризму.

У книжці на основі статистичних джерел, офіційних документів, спогадів, публіцистики і результатів наукових досліджень розкривається трагедія українського селянства в першій половині XX століття з особливим акцентом на його нищення в тоталітарну добу, протягом якої відбулися три штучні голоди, постійні репресії та депортації.

Книга розрахована на фахівців і широке коло читачів, на всіх тих, які цікавляться долею найжертовнішої української верстви.

Книжка коштує разом з пересилкою 7 дол. і її можна замовляти: у Dr. Osyp Moroz, 102 Steven Street, Kerhonkson, N.Y. 12446.

Відвідини...

(Закінчення зі стор. 1)

раїля у своїх мовах, а їхні слова перекладали на українську мову. На цьому ж святі І. Лєвітас перечитав також листа-співчуття для жертв Бабиного Яру від Уляни Дячук, голови УАКРади. Цікавим було в часі тих урочистостей, що циганський поет читав свого вірша українською мовою, значить у сумних святкуваннях відчувалося дружбу та спільні намагання не забувати про всіх, що там загинули. Мушу ще при тому згадати, що я привіз зі собою це число „Свободи“, в якому була передова про Бабин Яр, і передав примірник І. Лєвітасові.

— Значить все це було вашим завданням як голови Українсько-єврейського товариства в ЗСА. А що цікавого вдалося вам ще виконати в часі того чергового перебування в Україні?

— Я дав ще інтерв'ю до радіо також на тему Бабиного Яру та проблеми, чому так мало нас — українців бере участь у Дні Скорботи, як також до телевізії про Молоду Ґвардію. Брав я також участь у науковій конференції про Лева та Дарію Ребетів, що відбулася в Будинку Учителя і яку зорганізували Демократична і Республікансько-Християнська партії. Серед присутніх були такі політичні провідники як Микола Плав'юк, Микола Поровський, Володимир Яворівський та інші.

— А як із зустрічами державних мужів?

— Разом із Андрієм Ластовецьким ми відвідали віцепрем'єр-міністра гуманітарних справ Валерія Смолія, з яким говорили на тему УАКР і про надання прав ОУН-УПА, тому що В. Смолій є головою комісії для розглянення того питання. Відвідали ми також Міністерство для Справ Національностей та Іміґрації та відбули розмову з першим заступником міністра Володимиром Трощинським. Присутня була також Марія Несторчук, начальник Відділу зв'язків з українськими громадянами в діяспорі.

— Чи ви відчули при відвідинах України вже підготову до виборів?

— Це головна тема усіх розмов та міркувань і я про вибори говорив окремо у радіо, заступаючи думку, що треба зложити центровий бльок із національно-демократичнo-ліберальних партій, який би у виборах попирав Леоніда Кучму, але на цю тему ще немає зговорення.

— Здається, що до виборів буде ще багато „зговорень“ та змін поглядів, але більшість з того будемо ми тут лише реєструвати, хіба, що поїдуть знову туди „діяспорні активісти“. А підготовляти треба вже тепер ці вибори, які будуть мати великий вплив на дальшу долю України.

ПОДЯКА

З волі Всевишнього відійшов у вічність у Ню Йорку 2-го вересня 1997 р., по тяжкій недузі наш найдорожчий МУЖ, БАТЬКО і ДІДУСЬ

бл. п.

АНТІН ГНАТИШИН

Похований на цвинтарі Св. Духа, в Гемптонбурґу.

Ми дякуємо о. парохові церкви св. Юра ігум. П. Пащакові, ЧСВВ, за відправлення Панахиди, о. Л. Лавренюкові, ЧСВВ, за миропомазання та уділювання Св. Тайни Сповіді, о. Б. Панчукові — за відправи в 40-ий день.

Ми глибоко вдячні Ю. Юркові, А. Піху та Р. Сороці за щиру допомогу в підготовці та проведенні похорону. Ми невимов-но вдячні всім приятелям, знайомим і всім, хто підтримував нас добрим, щирим словом потіхи у нашому горі, всім, що так численно відвідували покійного у похоронному заведенні. Дякуємо нашим подругам з ОЖ ОЧСУ за допомогу в підготовці тризни в 40-ий день смерти.

Особливо щиру подяку складаємо за пожертви, квіти, Григорянку, Служби Божі. На Служби Божі зложили 51 особа.

Дякуємо за молитви і за всі пожертви. Разом було зібрано 410 дол.

Просимо для всіх вас Божої ласки і благословення та щоб Матір Божа прийняла наші молитви.

ТЕКЛЯ ГНАТИШИН з родиною.

У десяту безмежно болючу річницю смерти (25.XI.87) нашого найдорожчого і незабутнього МУЖА, БАТЬКА, ДІДА і ПРАДІДА

бл. п.

о. ЙОСИФА АДРІЯНА ЛУКАШЕВИЧА

будуть відправлені ЗАУПОКІЙНІ СЛУЖБИ БОЖІ в церквах:

св. Володимира Великого в Ютиці, Н .Й.;
св. Михаїла в Пен-Ен, Н. Й.;
св. Йосафата в Рочестері, Н. Й.;
Соборі св. Івана Хрестителя в Оттаві, Канада;
Успення Пречистої Діви Марії в Монтреалі, Канада.

Просимо рідних і знайомих про молитви

У глибокому смутку

дружина — НАТАЛІЯ
доньки — ЗВЕНИСЛАВА і
— ОКСАНА з родинами.

СПОРТОВІ ВІСТІ

Редагує Омелян Твардовський

УСВТ „Ч. Січ" (жінки) — Гейзлет Еліт (жінки) — 2:1

Продовжуються футбольні ігри жіночих дружин за чемпіонат вищої жіночої дивізії Ґарден Стейт Сакер Ліґ в Ню Джерзі, в якій виступає дружина „Ч. Січі". 9-го листопада „Ч. Січ" відбула зустріч на виїзді в м. Гейзлет, Н. Дж., з місцевим клюбом „Еліт", яка закінчилася перемогою гостей, вислідом 2:1. До перерви суперниці з „Еліт" вели 1:0. Після відпочинку наші футболістки перейняли ініціятиву в грі, завдяки якій чолова снайперка дружини „Ч. Січі" Марія Кеслер здобула на початку вирівняння 1:1, а в кінцевій стадії змагань переможного ґоля 2:1.

Після цієї перемоги „Ч. Січ" займає в показнику табелі ігор своєї дивізії 4-те місце, маючи на своєму конті 10 точок і 15:10 відношення ґолів.

З огляду на виступ суперників чоловічої дружини „Ч. Січі" за Чашу, наші футболісти відпочивали.

УСК Ню Йорк — Мангеттен Кікерс СК — 1:1

В неділю, 9-го листопада обидві дружини УСК відбули чергові футбольні змагання за чемпіонат II дивізії Космополітальної Сакер Ліґ в Ню Йорку, в яких задержали чолові позиції в показниках табель своїх груп. Перша дружина цим разом натрапила на сильного конкурента, яким є Мангеттен Кікерс, і хоч в складі нашої дружини бракувало кількох контужених змагунів, вона зуміла втримати ремісовий вислід — 1:1. Обидва ґолі впали в першій половині. В 15-ій хвилині Доналд здобув ведення для УСК 1:0, але ще перед перервою „Кікерс" вирівняв — 1:1. В другій половині проходила завзята боротьба на площі, при чому суперники мали кращі можливості здобути перемож-

зуміли ліквідувати неоезпеки.

Резерва УСК зміцнила свою позицію лідера в табелі ігор, здобувши цим разом заслужену перемогу, вислідом — 3:1.

СК СУМ „Крилаті" Йонкерс — „Ренджерс" СК — 6:1
СК СУМ „Крилаті" Йонкерс — Портуґіз СК — 1:1

У двох останніх футбольних змаганнях за чемпіонат II-ої дивізії Істерн дистрикт саккер ліґ, що відбулися в днях 2-го і 16-го листопада ц. р., перша дружина „Крилатих" здобула три точки. В зустрічі з клюбом „Ренджерс" наші футболісти в більшості володіли ініціятивою, завдяки якій Морох, Дякон, Модянош, Райко і Гриньків (2) здобули переможні ґолі.

В неділю, 16-го листопада „Крилаті" відбули зустріч із сильним портуґальським клюбом, що в показнику табелі ігор займає 2-ге місце, яку закінчили ремісовим вислідом 1:1. Вже в 4-ій хвилині наші футболісти вели 1:0, що його здобув Райко, але завзяті суперники зуміли вирівняти вислід — 1:1.

УСК Ню Йорк — Ню Йорк „Динамо" СК — 1:0

У чергових футбольних змаганнях за чемпіонат II-ої дивізії Космополітальної саккер ліґ Ню Йорку обидві дружини УСК здобули перемоги і цим самим залишилися лідерами в своїх дивізіях. Перша дружина натрапила на сильного конкурента, яким є цей македонський клюб „Динамо". На протязі тієї зустрічі футболісти обидвох дружин виявили велику дозу завзятости, створили ряд критичних моментів під обидвома воротами, ґолі назрівали, одначе завдяки енерґійній грі оборони і воротарів вислід залишався „сухим" аж до 80-ої хвилини, коли наш чоловий снайпер врешті знайшов „щілину" у воротах „Динамо" і здобув переможного ґоля. Резервова дружина УСК перемогла високим вислідом резервістів „Динамо" — 5:2.

УСВТ „Ч. Січ" — Перт Ембой ЗПА — 1:4

В неділю, 16-го листопада перша дружина „Ч. Січі" відбула чергові змагання за чемпіонат вищої „Еліт" дивізії Ґарден стейт саккер ліґ Ню Джерзі, в яких зазнала поразки високим вислідом 1:4. Цим разом головною причиною програної був брак на воротах Соколяка, якого був змушений заступити напасник Гриць Сергіїв після того, як не з'явився до гри теж і другий воротар. В грі „січовики" виявилися рівнорядним суперником гостей і навіть вели 1:0, що його здобув Ґулевич, одначе досвідчені минулорічні чемпіони „Еліт" дивізії вміло використали брак досвіду Сергіїва, швидко вирівняли 1:1 і після того стріляли ще три переможні ґолі.

УСВТ „Ч. Січ" (жінки) — Сентрал Джерзі ВСК (жінки) — 1:0

Досить успішно проводять свої ігри за чемпіонат вищої жіночої дивізії Ґарден стейт саккер ліґ футболістки „Ч. Січі". В неділю, 16-го листопада вони відбули поїздку в центральне Ню Джерзі, де здобули перемогу 1:0, тобто три точки, завдяки яким втрималися в показнику табелі ігор у першій трійці. Вирішального ґоля для нашої дружини здобула Чавлінська.

ВІСТКИ З УКРАЇНИ

Київ: „Ніка-97"

В залі київського готелю „Ніка" проходить міжнародний шаховий турнір IX катеґорії ФІДЕ (середній рейтінґ — 2464). Між 14-ма учасниками — три міжнародні ґросмайстри і десять міжнародних майстрів з 4-ох країн: України, Росії, Молдови і Вірменії. Найпомітніший між учасниками, 72-річний Ратмір Холмов, у минулому 17 разів брав участь в чемпіонатах СССР, причому в 1963 році розділив в ньому 1–3 місця з Л. Штейном і Б. Спаським. Він теж переміг у багатьох міжнародних турнірах. Та найцікавішим учасником цього турніру є юний шаховий феномен Руслан Пономарьов, якому тільки 14 років. Коли пишемо ці рядки, пройшло вже три рунди змагань, в яких Руслан переміг ґросмайстра України Артура Фролова — 1:0. В двох останніх закінчив ремісом з Віктором Комляковим (Молдова) і Михайлом Голубєвим (Україна). Після 3-ох рунд лідерами, з двома точками, є: С. Височин (Україна), А. Єлізарян (Вірменія), А. Наданян (Вірменія), Р. Пономарьов (Україна) і Р. Холмов (Росія).

Як вже відомо, Руслан Пономарьов є стипендіятом УСЦАК, завдяки фінансовій піддержці якого був учасником в Ерівані світового чемпіонату в групі до 18-річних, в якій став переможцем. Турнір „Ніка-97" продовжується.

Брати Клички в ЗСА

Наприкінці жовтня до ЗСА прибули два визначні українські боксери: Володимир Кличко — золотий медаліст Олімпіяди в Атланті і багатократний переможець на різних міжнародних змаганнях — Віталій Кличко. Обидва виступають на контрактах в міжнародному боксерському клюбі „Юніверсум бокс промоушен" у Німеччині. Боксери приїхали разом із своїм промотором Клаусом Колом, який вважається чоловим промотором в Европі і другим у світі після американця Дона Кінґа. Метою приїзду цих українських боксерів до ЗСА є відбути пробні виступи з другорядними, покищо, американськими професійними боксерами.

Перед приїздом до ЗСА Володимир відбув свій 13-ий рейтінґовий бій з 30-річним мексиканським боксером Маркісом Ґонзалєсом. Ґонзалєс досі провів на професійному рінґу 24 поєдинки, з яких 20 закінчив перемогами, з них 16 — нокавтом. В зустрічі з Ґонзалєсом Володимир потребував тільки дві рунди, замість заплянованих вісім, піславши його в черговий нокавт. Заплянована зустріч теж з відомим американським боксером Голіфілдом.

Чи буде в Україні „допінґ-лябораторія"?

Недавно новий голова Державного Спортового Комітету України Іван Федоренко заявив, що він „не є впевнений", чи потрібно тепер створювати в Україні допінґ-лябораторію. Причиною цього сумніву є те, що, згідно з умовами хронічного браку фінансових засобів, з цим проєктом треба зачекати.

Проєкт створення допінґ-лябораторії був прийнятий ще перед Олімпіядою в Атланті. Його підтримав нинішний прем'єр-міністер Валерій Пустовойтенко, який теж обіцяв свою допомогу його виконати. Одначе тепер, напередодні підготови до зимової Олімпіяди в Наґано, Японія, І. Федоренко сумнівається, чи знайдуться на цей проєкт фінансові засоби. Для самого придбання апаратури і препаратів потрібно приблизно 1 млн. 200,000 дол. Для функціонування такої лябораторії потрібно понад мільйон долярів річно. Зваживши, що до бюджету Держкомспорту запропоновано лише п'ятдесят відсотків коштів, потрібних для нормальної роботи в спортовій галузі, цей проєкт не можна здійснювати в сучасності. Поза тим перші кроки в цьому напрямі вже були зроблені. Деяке обладнання вже привезено з Німеччини, є договори про допомогу в організації праці.

Відважні словаки

Не зважаючи на економічну кризу, словацькі Високі Татри внесли свою кандидатуру стати господарем зимової Олімпіяди в 2006 році. Саме в цій справі був проведений референдум, висліди якого було проголошено на спортовому курорті Попрад у присутності прем'єр-міністра Словакії Владіміра Мечяра. 97 відсотків населення цього району висловилися за цю ініціятиву. Чи буде здійснений цей проєкт Високих Татрів, покаже майбутнє. Треба подивляти діловитість і відвагу цього малого народу, який готовий братися за велику справу, навіть в скрутних часах.

Україна — Хорватія — 1:1

В суботу, 15-го листопада ц. р. у Києві на Олімпійському стадіоні при участі понад 70,000 глядачів, відбулася вирішальна зустріч футбольних репрезентацій за право закваліфікуватися до фінальних ігор за чемпіонат світу, розгри якого пройдуть влітку наступного року у Франції. У першій зустрічі, як вже відомо, ослаблена репрезентація України без свого чолового снайпера Андрія Шевченка і кількох інших змагунів, що „покутували" покарання жовтими картками ще у Вірменії, показала слабшу гру і зазнала поразки вислідом 0:2. Цим разом футболісти України були настроєні гідно реваншуватися і не тільки вирівняти 2:2, але й здобути вирішального для перемоги ґоля.

Ті наші читачі, що приглядалися цим змаганням на телевізійному екрані, бачили, як репрезентанти України дійсно з великим запалом і завзято змагалися з хорватами, але бажаного не осягнули. Вже в 4-ій хвилині Шевченко здобув ведення 1:0, і виглядало, що до вирівняння не доведеться довго чекати. Вправді так і сталося, коли кілька хвилин пізніше Шевченко випрацював позицію і з його подачі м'яч опинився в сітці воріт хорватів. На жаль, суддя, чи радше лінійний, не зовсім справедливо підніс прапорець, вказуючи на „офсайд". Після цього гра збірної України дещо розладналася, хоч вона далі продовжувала проводити акції в підворіття хорватів. Гості в свою чергу проводили продумані контратаки, одна з яких їм несподівано принесла вирівняння, коли м'яч з легкого скісного стрілу Бокшіча проминув воротаря України, який послизнувся на мокрому полі і не встиг його зловити. Після перерви українські футболісти весь час атакували, але досвідчені суперники, закривши Шевченка кількома оборонцями, згущено боронилися, обмеживши свої офензивні акції до спорадичних контратак. Вислід 1:1 так і залишився незмінним і для репрезентації Хорватії вповні вистачальний для поїздки до Франції.

Це великий осяг футболістів незалежної Хорватії. Вперше в їх історії вони зможуть бути учасниками цього найбільшого у світі спортового видовища, яким є світовий чемпіонат. Цікаво, що збірну Хорватії звуть теж дружиною патріотів. Майже усі вони в часі вирішальної боротьби за незалежність брали участь зі зброєю в руках і щасливо разом з хорватським народом її осягнули. Тепер вони утверджують цю незалежність з м'ячем на світовій арені. Майже всі футболісти збірної тепер грають на контрактах в найкращих клюбах Німеччини, Еспанії, Італії, Франції та інших країнах. Значні суми грошей зі своїх заробітків вкладають у свої клюби в Хорватії. Їх склад: Д. Ладіч, М. Мрміч, С. Біліч, Д. Буторовіч, Н. Юрчевіч, Н. Єркан, Д. Палічіч, Т. Штімач, А. Асановіч, З. Бобан, З. Сольдо, Н. Пралья, А. Бокшіч, Г. Вловіч, І. Цвітановіч, Р. Шпехар, І. Морнар, Д. Шукер.

В цьому складі репрезентація Хорватії відіграє у Франції поважну ролю. Поруч Хорватії з колишньої Югославії закваліфікувалася до Франції теж репрезентація сучасної „малої Югославії".

Щось подібного не сталося у випадку колишнього СССР. Крім України, не поталанило і Росії. Її збірну елімінувала репрезентація Італії, перемагаючи в Неаполі вислідом 1:0. Прикро любителям цього спорту в Україні, що в складі репрезентації Росії вислуговуються п'ять вихованців українського футболу, що стали перевертнями, зреклися громадянства України і прийняли громадянство Росії: Юран, Онопко, Никифоров, Ковтун і Качнельскіс. Цей останній не грав в Італії.

Ось чому у випадку хорватських футболістів їх звуть дружиною патріотів, що грають на контрактах за кордоном, але не зрікаються громадянства своєї батьківщини.

О. Твардовський

Пластова станиця у Баффало вшанувала Листопадові Роковини

Вже стало традицією для пластунів баффалівської Пластової Станиці, які кожного року святочним пластовим апелем на „Новому Соколі" вшановують великі Роковини Листопада. Без огляду на погоду, збираються пластуни, а з ними батьки пл. молоді й гості на цю гарну пл. оселю, яка в осінну пору у соняшні золоті дні перемінюється у прекрасну зачаровану казку. Невидимий мистець — маляр природи перемальовує зелені листки дерев лісу, полян, дібров у палаючі кольори сходячого й заходячого сонця — жовто-помаранчевого, червоно-багрового. Цей приманливий, заворожений вид радісно зворушує душу й серце.

В неділю, 2-го листопада, насуплені чорні хмари у перегонах холодного сильного вітру зливними густими дощами нищили чудові краєвиди довколишньої природи. У крутежі, немов у дикому танці, зривались з дерев мальовані листочки, биті дощем лягали на землю. І згадалось: так було давно, у листопадові дні 1918 року, коли у важких боях з ворогом поранені стрільці на вулицях Львова, по селах і містах лягали у сиру могилу, віддаючи своє життя за волю України.

Не побоялись пл. молодь, діти, дорослі вередливої погоди. Приїхали. Веселим гамором наповнилась велика світлиця. У світлі палаючого багаття ватрану блищать золотом написи: „Листопад — 1918 — 1997", „Стрілецька слава", „Любіть Україну". В куточку сцени на галявині осіннього лісу, зворушливо спиняється зір на символічній могилі з березовим хрестом, а у головах — вояцький шолом з китицею червоної калини та горіючою свічкою. З портрету неначе благословить цю чудову трапезу святець і князь української Церкви та народу, улюблений Митрополит Андрей Шептицький.

Залягла тиша. Бунчужний ст. пл. Адріян Депутат звітом до станичного започаткував програму апелю. Новацтво і юнацтво внесли на призначені місця прапори. Після молитви „Царю Небесний" проспівано пластовий гимн та новацьку пісню, хвилиною мовчанки вшановано пам'ять всіх героїв, які життя своє віддали за волю України.

Ст. пл. Ірена Ващак розповіла про значення та обов'язок Листопадових святкувань. Стрілецьку пісню „Гей, у лузі червона калина" проспівали усі присутні. Вінок виголошених пл. молоддю віршів, які перепліталися стрілецькими піснями, були передані напрочуд гарно, всі деклямації були виголошені напам'ять, відважно, і заслуговують на похвалу. На окреме признання заслужила новачка Леся Депутат, яка з чуттям, вмінням передачі голосових відчуттів, продеклямувала довгого вірша „Листопадова слава". Приємною точкою програми був виступ пл. юначки Дари Дзюби-Бравн, яка на флейті виконала дві пісні — „Їхав стрілець на війноньку" та „Виростеш ти, сину".

З нагоди цього великого свята пластову присягу склали пл. прихильники — Михась Ґаєр та Степан Процик. Пл. учасниці Дарі Дзюбі-Бравн признано пробу II-го Етапу-розвідувачки, а новачок Марію Процик та Стефцю Михалів звільнено з новацтва, з переходом до юнацтва. Обряд іменування переводили сестр. Ірена Ващак та юн. виховниця подр. Христина Дзюба-Бравн.

Немов з далеких степів вільної України, на залю зворушливим відгомоном з недалекого лісу долітали слова прохання вірша В. Сюсюри: „Любіть, Україну, всім серцем любіть! Любіть її мову, любіть!" Слова цієї деклямації гарним голосом виголосив молодий пл. сен. братчик Андрій Пришляк.

Зі словом подяки за численну участь промовив станичний пл. сен. Ярослав Пришляк. Особливо дякував отцям — деканові Мар'янові Процикові та парохові церкви св. Івана Хрестителя І. Кобасюкові. Також подякував представникам пл. Рочестеру, ст. пл-нам Катрусі Коваль, Жені Лой та юнакові Маркові. Національним гимном закінчено свято. Треба згадати, що в цю неділю члени пл. станиці в пл. одностроях з пл. прапором вислухали св. Літургію та в молитовній Панахиді пом'янули всіх героїв, які життя своє віддали за вільну, самостійну Україну.

Братчик Славко

Журавлики...

(Закінчення зі стор. 2)

(Закінчення зі стор. 2)

А як доля всміхнеться і нарешті посивілого українця стежками юности поведе, то пісня і тут розрадою буде, бо замість рідні, замість батька й матері, зустрічає його цвинтар сумними хрестами.

О журавлі, журавлі! Як заздрять вам і слізним зором проводжають ті, хто звив свої гніздечка у чужій стороні! Там дружина, діти й онуки виглядають, а тут земля рідна і хата батьківська, та нікого в ній немає, пусткою вона зітхає.

І серце болем крається, душа ридає, як дитя, а літаки несуть українців за океан і за моря.

Оксана Максимишин
с. Голгочі
Підгаєцький р-н
Тернопільська обл

Без української мови і книжки — не буде й української дитини!